

**UNIVERSIDAD NACIONAL PEDRO RUIZ GALLO
FACULTAD DE CIENCIAS HISTÓRICO SOCIALES Y
EDUCACIÓN**

UNIDAD DE POSGRADO

MAESTRÍA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN CON MENCIÓN EN
INSTITUCIONES EDUCATIVAS Y TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN



TESIS

**“Estrategias de enseñanza aprendizaje usando videos
en español y quechua, para desarrollar competencias
comunicativas en estudiantes de IV ciclo”**

Presentada para obtener el grado académico De Maestra En
Ciencias De La Educación con Mención en Administración De
Instituciones Educativas y Tecnologías de La Información.

AUTORA: Sebastiana De La Cruz Barrios

ASESORA: Mgtr. Milagros del Pilar Cabezas Martínez

LAMBAYEQUE – PERU

2019

“Estrategias de enseñanza aprendizaje usando videos en español y quechua, para desarrollar competencias comunicativas en estudiantes de IV ciclo”

Tesis presentada para obtener el Grado Académico de Maestra en Ciencias de la Educación con mención en Administración de Instituciones Educativas y Tecnologías de la Información.



Bach. Sebastiana De La Cruz Barrios
Investigadora

APROBADO POR:



Dra. Gloria Betzabet Puicón Cruzalegui
Presidenta



Dra. Martha Ríos Rodríguez
Secretaria



Dr. Percy Carlos Morante Gamarra
Vocal



Mgtr. Milagros del Pilar Cabezas Martínez
Asesora

Lambayeque, 2019



Nº 000239



ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TESIS

Siendo las 12:00 horas del día 22 de marzo del año dos mil diecinueve, en la Sala de Sustentaciones de la Facultad de Ciencias Histórico Sociales y Educación de la Universidad Nacional "Pedro Ruiz Gallo" de Lambayeque, se reunieron los miembros del jurado, designados mediante Resolución N° 794-2019 UP-D-FACHSE, de fecha 06/03/2019 conformado por:

Dr. Manuel Bances Acosta PRESIDENTE(A)

Msc. Martha Rios Rodriguez SECRETARIO(A)

Dr. Percy Carlos Morante Gamarra VOCAL

con la finalidad de evaluar la tesis titulada Estrategias de enseñanza aprendizaje, usando videos en español y Quechua, para desarrollar competencias comunicativas en estudiantes de IV Ciclo.

presentado por el (la) / los (las) tesista(s) Sebastiana De la Cruz Barrios

Y asesorado por Msc Isidoro Benites Morales

sustentación que es autorizada mediante Resolución N° 962-2019 UP-D-FACHSE, de fecha 18/03/19

El Presidente del jurado autorizó el inicio del acto académico; producido y concluido el acto de sustentación de tesis, de conformidad con el Reglamento de la Unidad de Posgrado de la Facultad de Ciencias Histórico Sociales y Educación de la Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo, Artículos 97°, 97° 99°, 100°, 101°, 102°, y 103°; los miembros del jurado procedieron a la evaluación respectiva, haciendo una serie de preguntas y recomendaciones a la sustentante(s), quien(es) procedió (ieron) a dar respuesta a las interrogantes y observaciones, quien(es) obtuvo (obtuvieron) 92 puntos que equivale al calificativo de EXCELENTE

En consecuencia el (la) / los (las) sustentante(s) queda(n) apto (s) para obtener el Grado Académico de Maestría en Ciencias de la Educación con mención en Administración de Instituciones Educativas

Siendo las 13:00 horas del mismo día, se da por concluido el acto académico, firmando la presente acta,

[Firma]
PRESIDENTE

[Firma]
SECRETARIO

[Firma]
VOCAL

Observaciones: _____

DEDICATORIA.

Doy gracias a la fuerza divina por orientarme y concederme la capacidad de llevar a cabo este importante trabajo.

Quiero expresar mi agradecimiento a mis hijos, Sebastian y Diego, quienes han sido la motivación que me brindó la fuerza necesaria para finalizar este proyecto.

Con afecto y reconocimiento hacia mis padres, Rumaldo y Maria.

AGRADECIMIENTO.

Doy gracias al Omnipotente por guiarme con inteligencia y permitirme llevar a cabo este proyecto. En honor a mi difunto esposo, Teofilo Huaman Calderón, cuyo invaluable apoyo fue fundamental a lo largo de todo el desarrollo de este importante trabajo.

INDICE GENERAL.

Contenido

RESUMEN.	8
ABSTRACT	9
INTRODUCCION.	10
CAPITULO I.	15
LAS ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE Y EL DESARROLLO DE LAS COMPETENCIAS COMUNICATIVAS EN NIÑOS DEL IV CICLO EN LA IE N° 11049.	Error! Bookmark not defined.
1.0 EL OBJETO DE ESTUDIO.	15
1.1 DESCRIPCIÓN DEL OBJETO DE ESTUDIO.	15
1.1.1. Ubicación	15
1.1.2. Aspectos generales de la zona de estudio.	16
1.1.3. La problemática educativa.	19
1.2. DESCRIPCION DE LA IE N° 11049 DE SIGUES.	21
1.2.1. Ubicación de la Institución Educativa.	21
1.2.2. Ficha de la Institución Educativa N° 11049.	22
1.2.3. Población escolar y personal docente.	23
1.2.4. La problemática educativa en la IE N° 11049 de Sigue.	24
1.2.5. El desarrollo de la competencia comunicativa en la lengua originaria como segunda lengua.	34
1.2.6. El problema de la investigación.	36
1.3. METODOLOGIA.	38
1.3.1. Enunciado del problema.	38
1.3.2. Hipótesis.	39
1.3.3. Objetivos de la investigación.	39
1.3.4. Diseño de la investigación.	40
1.3.5. Diseño de la prueba de hipótesis.	40
CAPITULO II	43
2.0. MARCO TEORICO.	43
2.1 ANTECEDENTES DEL PROBLEMA	43
2.1.1. Las investigaciones sobre la educación Bilingüe.	43
2.1.2. Los inicios de la escritura en quechua.	46
2.2 BASE TEÓRICA	46
2.2.1. Fundamentos epistemológicos	46
2.2.2. Fundamentos teóricos de la gestión pedagógica.	51
2.2.3. Aprendizaje significativo.	55

2.2.4. Pedagogía Crítica.....	56
2.2.5. Los aportes de Paulo Freire.....	58
2.2.6. Jean Piaget.	59
2.2.7. Los aportes de Vygotsky.	60
2.2.8. Teorías relacionadas con el uso de las TIC en la educación.....	61
2.3 APORTES TEÓRICOS RELACIONADOS CON EL PROBLEMA DE LA INVESTIGACIÓN.....	66
2.3.1. Daniel Cassany.....	66
2.3.2. Mabel Condemarin.	68
2.3.3. Isabel Sole Gallart.....	69
2.4. DEFINICIONES DE TÉRMINOS.....	78
CAPITULO III.....	82
3.0. PROPUESTA DE ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE PARA DESARROLLAR COMPETENCIAS COMUNICATIVAS.	82
3.1. LA PROPUESTA.....	83
3.1.1. Los fundamentos de la propuesta.....	83
Problemas y potencialidades de la comunidad de Sigües-Cañaris.	95
3.1.2. Los procesos.	102
3.2. LA APLICACIÓN DE LA PROPUESTA.	104
3.2.1. La sesión de aprendizaje.....	104
3.2.2. El Diario Reflexivo.....	106
3.2.3. Matriz de autoreflexión	109
3.3. LOS RESULTADOS.....	110
3.3.1. Según competencias.	111
3.3.2. Según organizadores.....	112
3.4. EL MODELADO	112
3.4.1. Modelado teórico.	112
3.4.2. Modelado operativo.	113
CONCLUSIONES.....	114
RECOMENDACIONES.....	115
BIBLIOGRAFÍA.	116
LINKOGRAFIA	117

RESUMEN.

Mejorar las habilidades de comunicación se presenta como un desafío considerable en el ámbito educativo de nuestra nación, especialmente en la Región Lambayeque. Esta dificultad se intensifica en las Instituciones Educativas localizadas en las regiones altoandinas, donde el quechua constituye la lengua principal de los estudiantes. La práctica demuestra que, en tales casos, se orienta a los niños a iniciar su pensamiento en castellano. Con el objetivo de afrontar esta problemática, se ha analizado la conexión entre las estrategias utilizadas para enseñar y aprender, y la promoción de habilidades comunicativas, siguiendo las pautas del currículo nacional.

Se han creado enfoques centrados en el proceso de enseñanza-aprendizaje, respaldados por vídeos que utilizan tanto el quechua como el español, y se han incluido eventos culturales específicos de la comunidad de Kañaris para fomentar el desarrollo de habilidades comunicativas en los estudiantes. Para afrontar esta tarea y respaldar las estrategias sugeridas, se han empleado los fundamentos de la teoría de la complejidad como fundamento epistemológico.

Se ha incorporado la comprensión de la relevancia de emplear la lengua materna como un elemento fundamental para alcanzar una comunicación eficaz. Los resultados obtenidos han sido positivos, impulsando el desarrollo de las habilidades comunicativas en los estudiantes del cuarto ciclo de la Institución Educativa N° 11049 de Sigues.

Palabras clave: Diálogo entre culturas, tácticas para enseñar y aprender, fortalecimiento de habilidades.

ABSTRACT

Improving communication skills presents a challenge within the education system of our nation, particularly in the Lambayeque Region, enhancing communicative skills poses a significant challenge. This difficulty becomes more complex in Educational Institutions situated in the high Andean regions, where Quechua is the primary language for students. It has been observed that, in these cases, children are instructed to start thinking in Spanish initially. To address this issue, an examination of the connections between teaching-learning strategies and the improvement of communicative competencies has been carried out, drawing inspiration from the guidelines set forth in the national curriculum.

Approaches focused on education have been formulated, integrating videos in both Quechua and Spanish, and specific cultural events from the Kañaris community have been taken into consideration to promote the enhancement of communication skills in students. The exploration of this challenge and the rationale behind the suggested strategies have drawn insights from complexity theory as the epistemological foundation. Furthermore, pedagogical theories such as socio-cultural learning and Ausubel's meaningful learning theory have been acknowledged. The results have proven favorable, fostering the advancement of communication skills among students in the fourth cycle of Educational Institution No. 11049 in Sigues.

Keyword: Cross-cultural exchange, approaches to teaching and learning, and the enhancement of skills.

INTRODUCCION.

Perú se caracteriza por la riqueza de su diversidad lingüística, siendo el castellano el idioma más prevalente. En casi todas las regiones de nuestra nación, se utilizan varias lenguas autóctonas aspecto que ha sido poco considerado en el sistema educativo tradicional, caracterizado por su homogeneidad y falta de reconocimiento de esta pluralidad.

A lo largo de varios siglos, las lenguas indígenas fueron clasificadas como dialectos y se les atribuyó un "estatus inferior" en comparación con el castellano. Se afirmaba que estas "variantes dialectales" carecían de gramática; no obstante, las teorías lingüísticas han contradicho esta afirmación. Varias investigaciones sobre las lenguas de Perú han desacreditado tales percepciones equivocadas.

La educación en el Perú enfrenta múltiples desafíos, que van desde la falta de recursos materiales hasta el uso de planes de estudio que no incorporan las necesidades de la sociedad del conocimiento. Además, se observa una gestión inadecuada, la separación entre las actividades escolares y las comunitarias, la formación docente que no se ajusta a las realidades actuales, la presencia frecuente de enfoques pedagógicos autoritarios y la concepción de la educación como una simple transmisión de información. Esto es especialmente notable en las áreas donde el quechua es la lengua materna de los niños se impone el castellano y se les obliga a adoptar patrones culturales ajenos, lo que dificulta su proceso de aprendizaje.

En el ámbito educativo, nos enfrentamos al desafío derivado del uso de estrategias tradicionales que imponen la memorización del castellano, generando estilos de aprendizaje dependientes y formando ciudadanos que simplemente repiten información, son memorizadores, repetitivos y sumisos. Las tácticas implementadas por los educadores se enfocan en la instrucción, la elaboración de contenidos y la repetición, dando prioridad a la labor del docente en lugar de promover el aprendizaje.

En la Institución Educativa N° 11049 de Sigues, se nota que los estudiantes encuentran dificultades al comprender los textos, y al ser obligados a aprender el castellano, su

proceso de aprendizaje en todas las áreas se ve afectado negativamente. Estas limitaciones están relacionadas con los métodos de enseñanza empleados por los docentes, particularmente en lo que respecta a las estrategias empleadas en el proceso de enseñanza-aprendizaje, se evidencia que la mayoría de los docentes carece del respaldo científico-pedagógico necesario para interactuar de manera efectiva con los estudiantes.

La problemática de investigación indica que, en los estudiantes bilingües del cuarto ciclo de la Institución Educativa N° 11049 en el caserío de Sigues, la aplicación de las estrategias de enseñanza-aprendizaje no aporta al progreso de las habilidades comunicativas.

El foco de análisis se orienta hacia la Gestión Pedagógica, con un énfasis particular en las estrategias de enseñanza-aprendizaje utilizadas por los docentes con la finalidad de fomentar las habilidades comunicativas en los estudiantes de la Institución Educativa N° 11049 en el caserío de Sigues. El objetivo general propuesto es utilizar estrategias de enseñanza-aprendizaje respaldadas por videos con el propósito de cultivar competencias comunicativas. A partir de este objetivo general se desprenden metas específicas, como evaluar el progreso de las competencias comunicativas en los estudiantes del IV ciclo, fundamentar teóricamente las estrategias de enseñanza-aprendizaje, elaborar dichas estrategias, y aplicarlas con el fin de estimular el desarrollo de competencias comunicativas en los estudiantes del IV ciclo.

En el transcurso de la investigación, se llevaron a cabo diversas tareas, entre las cuales destacan las siguientes:

Se llevaron a cabo acciones tangibles con el propósito de recopilar datos fundamentales para abordar el problema vinculado con las estrategias empleadas por los educadores. Esta labor incluyó la aplicación de encuestas dirigidas a profesores y estudiantes, así como la realización de observaciones en el entorno educativo.

Además, se revisaron distintos documentos como el Proyecto Educativo Institucional, los planes de estudio, las carpetas pedagógicas, los registros de calificaciones y el registro anecdótico. Estos registros facilitaron la recopilación de la información fundamental para comprender el problema en sus dimensiones espaciales, temporales y sociales.

Otras actividades se destinaron al desarrollo teórico de la investigación, abordando materiales bibliográficos para una comprensión más profunda de los fundamentos teóricos generales, la epistemología del conocimiento, las teorías educativas, las corrientes contemporáneas que abordan la utilización de tecnologías de la información en el ámbito educativo, y la literatura asociada a estrategias y comprensión lectora fueron objeto de estudio. Durante este proceso de investigación, se incorporó la revisión de experiencias comparables en diversas instituciones educativas, junto con el análisis de las pautas delineadas por el Ministerio de Educación para mejorar la comprensión lectora en el contexto educativo peruano.

Otra tarea esencial involucró la creación de la propuesta, dividiendo el trabajo en dos aspectos fundamentales: la justificación científico-pedagógica y la implementación de estrategias durante las sesiones de aprendizaje en el Área de Comunicación, con el objetivo de fomentar habilidades comunicativas en los estudiantes. Todo esto se integró en los procesos educativos establecidos por el Ministerio de Educación para el nivel y grado correspondiente. Además, se llevó a cabo la ejecución de la propuesta y su supervisión durante las sesiones de aprendizaje con los estudiantes.

En la investigación, se utilizaron distintos enfoques que abarcaron métodos empíricos para recopilar y analizar datos, así como métodos teóricos como el análisis, síntesis y el enfoque histórico-lógico, entre otros. También se emplearon métodos estadísticos para obtener información a partir de los datos recopilados mediante evaluaciones previas y posteriores, junto con observaciones realizadas antes y después de implementar la propuesta de estrategia didáctica.

Las conclusiones esenciales sugieren que la instrucción impartida en la Institución Educativa N° 11049 de Sigues, en el distrito de Cañaris, es llevada a cabo por docentes que emplean enfoques tradicionales y repetitivos, fundamentados en prácticas del pasado siglo. La aplicación de estas estrategias limita la promoción de aprendizajes en los estudiantes, impactando negativamente en su rendimiento escolar en todas las disciplinas.

En cuanto a la comprensión lectora, las características de los educandos incluyen dificultades derivadas de tener el quechua como lengua materna y ser obligados a aprender en castellano, problemas de acceso al libro, falta de comprensión de lo leído, olvido rápido de lo enseñado, desconocimiento de estrategias y técnicas de lectura, así

como falta de apoyo en casa para la práctica de la lectura debido al bajo nivel educativo de los padres.

Para examinar y comprender los resultados, se aplicaron distintos métodos y técnicas estadísticas, entre las cuales se incluyó la utilización del programa informático SPSS. Este software facilitó la obtención de resultados de manera nítida y precisa.

Las teorías empleadas, tales como la teoría de la complejidad y teorías pedagógicas como la de Vygotsky, han facilitado la comprensión y relación con la realidad específica del objeto de estudio. La teoría de la complejidad busca abordar, controlar y describir exhaustivamente el proceso educativo, mientras que la teoría de Vygotsky resalta la relevancia del contexto en el modelo de aprendizaje.

Según la perspectiva de Vygotsky, la interacción social juega un papel crucial como motor del aprendizaje. Este proceso educativo está influenciado tanto por el entorno en el que se lleva a cabo como por la zona de desarrollo próximo o potencial del individuo. Además, se ha integrado la teoría del aprendizaje significativo de David Ausubel que postula que el aprendizaje del estudiante se basa en la estructura cognitiva previa que se relaciona con la nueva información. En una perspectiva distinta, Isabel Solé, en su teoría acerca de la comprensión lectora, destaca la existencia de diversos modelos que organizan las estrategias de lectura, categorizándolas según el momento en que se aplican, ya sea antes, durante o después de la lectura. Este enfoque promueve el desarrollo de las habilidades creativas del estudiante mediante la socialización y el intercambio de opiniones y experiencias.

Frente a la persistente situación problemática en la institución educativa, se recomienda abordar la creación de estrategias de aprendizaje con el propósito de elevar la comprensión de textos. Esto posibilitará que los estudiantes interactúen con nuevos recursos y materiales en diversas actividades, fomentando el interés por la lectura y su entendimiento.

En las sesiones de enseñanza y aprendizaje, se incorporaron contenidos que permitieron a los estudiantes ajustar sus conceptos fundamentales fomentando así un aprendizaje significativo en línea con los principios del enfoque constructivista.

La implementación de dichas estrategias fortalece las inteligencias verbal, espacial, lingüística e interpersonal, favoreciendo el aumento de la concentración y la creatividad en la interpretación de textos.

La propuesta de estrategias de aprendizaje busca innovar el abordaje pedagógico para su implementación con los estudiantes, transformando así la realidad educativa existente. Destaca la posibilidad de trabajar con videos, brindando un enfoque activo, dinámico y de interaprendizaje para los estudiantes.

El informe se estructura en tres capítulos. En el primero, se detalla la ubicación geográfica, la historia y la situación socioeconómica del área de estudio. Se aborda la problemática educativa, se presenta el problema de investigación y se resume la metodología utilizada en la investigación. El segundo capítulo se dedica a desarrollar los principios teóricos de las estrategias, respaldándose en una revisión bibliográfica exhaustiva que aborda teorías como las de la complejidad, aprendizaje significativo, constructivismo socio-cultural, comprensión lectora y aquellas relacionadas con el empleo de estrategias de enseñanza-aprendizaje. Además, se incluyen aportes teóricos sobre el aprendizaje en niños cuya lengua materna difiere del español. El tercer capítulo presenta la propuesta de estrategias de aprendizaje, detallando sus fundamentos, descripción, componentes, documentos y modelos teóricos y operativos. También se examina la aplicación de la propuesta y se exponen los resultados obtenidos durante su implementación. El informe concluye con las conclusiones, recomendaciones, bibliografía y anexos correspondientes.

CAPITULO I

EL DESARROLLO DE COMPETENCIAS COMUNICATIVAS MEDIANTE ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE EN ESTUDIANTES DEL CUARTO CICLO EN LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA NÚMERO 11049.

En el presente capítulo, se ofrece una descripción detallada de la situación socioeconómica y educativa en Cañarís. Se aborda la problemática existente y se exponen las principales manifestaciones relacionadas con el problema de investigación. Además, se presenta de manera concisa la metodología empleada en el desarrollo de la investigación.

1.0 EL OBJETO DE ESTUDIO.

La investigación se ha centrado en la gestión pedagógica, centrando la atención de manera específica en las estrategias utilizadas por los profesores en el proceso de enseñanza-aprendizaje con el propósito de desarrollar las competencias comunicativas en los estudiantes de la Institución Educativa N° 11049 en el Caserío Sigues.

1.1 DESCRIPCIÓN DEL OBJETO DE ESTUDIO.

1.1.1. Ubicación.

La IE N° 11049 del caserío Sigues está ubicado en la parte oeste del capital del distrito de Cañarís, es una institución multigrado distribuido en tres aulas, en cada aula funciona dos grados, en cada aula un docente en total tres docentes bilingües de nivel primario, un docente cumple las funciones de director encargado y docente de aula, cuenta con un ambiente para dirección, ambiente para almacenar alimentos de Qali warma, ambiente para la cocina.

El caserío de sigues se encuentra ubicado en el distrito de Cañarís, provincia de Ferreñafe.

El distrito de Cañarís fue creado el 17 de febrero de 1951, tiene 376.05 Km². de extensión territorial, 13.038 habitantes y 22.22 pobladores por Km².

Limita por el Norte y el Este con el departamento de Cajamarca, por el Sur con Incahuasí, por el Oeste con Salas, es el distrito extremo Norte de la provincia de Ferreñafe y corresponde a la sierra.

La capital distrital es el pueblo de Cañarís 2,162 m.s.n.m. aproximadamente a 135 Km. al Noreste de Ferreñafe. La carretera aún no llega al pueblo y el tramo construido está en pésimas condiciones.

Muchos de sus pobladores hablan un dialecto quechua. Cultivan maíz, trigo, cebada, papas, habas, por lo general para el autoconsumo. Tiene minas de cobre y otros metales en Cañaríaco, Jeomarca, Shuychuco y Laño-Loma.

Coordenadas Geográficas.

79° 16' 18" W. de Greenwich

6° 02' 42" W. de Greenwich de latitud sur.

1.1.2. Aspectos generales de la zona de estudio.

Clima:

Existen tres zonas climáticas, la más baja llamada Temple con un clima más caluroso y en lo que predomina la producción de café, frutas, caña de azúcar y que corresponde a caseríos como: tute, quinua, Chillasqui, Huayabamba, Pandachí, Suychuco, Mollepata, Atupampa, Chiñama y el Naranjo. La segunda que podríamos llamarla Intermedia, que presenta un clima más frío, produce maíz, habas, cebada, papas, trigo, la producción de frutas es escasa; y por último la parte alta que llega hasta los 3800 msnm, en la que se cultiva la coca, olluco, quinua, existiendo amplios pastizales naturales.

Altitud: 2.262 metros sobre el nivel del mar.

Caseríos:

En la actualidad Kañarís cuenta con 94 caseríos y anexos 21, incluyendo la capital distrital y son: Illambe, Mollepampa, Atupampa, Mitobamba, Sigues, Quirichina, Shin shin, Alcanfor, Quinua, Tute, Pamaca, Mamagpampa, Taurimarca, Huacapamapa, Pandachí, Chillasqui, Suchco, Saucepampa, Congona, Casa quemada, Sauce, Huallabamba, Naranjo, Machucará, Espinal, San Cristobal, Pozuzo, Rodeopampa, Palo Blanco, Santa Lucía, La Sucha, Hualte, T. P. Verde, Hierba Buena, Corralpampa y Cangrejera.

Los kañarejos son quechua hablantes, pero diferenciados con otras regiones.

El caserío de sigues, geográficamente es muy accidentada principalmente en épocas de marzo hasta mayo, es muy difícil transitar por los pequeños huaicos que

ocasionan las lluvias en esta temporada de lluvia, está ubicado a la margen izquierda del río Kañariaco.

El caserío de Sigues tiene los siguientes límites:

NORTE: caserío Pillona

SUR: río Kañariaco

ESTE: Cañarís

OESTE: sector Tiniaja

Ubicado en la provincia de Ferreñafe con los siguientes distritos Cañarís, Inkawasi, Pueblo Nuevo, Pitipo, Mesones Muro y Ferreñafe, los dos primeros son considerados como distritos andinos. En el distrito capital se concentra la mayor cantidad de población, los servicios medios de transporte que llegan son camiones de carga, en ocasiones llega combi, Los camiones de carga transportan productos agrícolas de mismo caserío Sigues, cuando pasa la temporada de lluvia, los productos que transportan son la granadilla, berenjena, chirimoya, limas, café y algunas veces ganado vacuno, ovino, porcino, aves de corral, son transportado con destino a Pucara – Jaén para su respectiva comercialización. Su interconexión con los demás caseríos y distritos es de muy difícil de acceso, por la distancia que existe de un caserío a otro e inclusive con la misma provincia, toda la concentración de medios de transporte y venta de sus productos lo realizan en Pucara-Jaén.



1.1.3. La problemática educativa.

La escuela tradicional aparece en el siglo XVII en Europa con el surgimiento de la burguesía y como expresión de modernidad. Encuentra su concreción en los siglos XVIII y XIX con el surgimiento de la escuela pública en Europa y América Latina, con el éxito de las revoluciones republicanas de doctrina política-social del liberalismo. Las tendencias pedagógicas que lo caracterizan son propias del siglo XIX. Su concepción descansa en el criterio de que es la escuela la institución social encargada de la educación pública masiva y fuente fundamental de la información, la cual tiene la misión de la preparación intelectual y moral.

Dentro de la pedagogía tradicionalista o externalista se puede ubicar todos los modelos educativos y pedagógicos que, partiendo de una base filosófica idealista asumen los métodos de la escolástica medieval, perceptibles en muchas de las prácticas pedagógicas que aún subsiste en las escuelas. También pueden incluirse en este grupo las teorías pedagógicas conductistas, encaminadas a formar al sujeto, según el deseo del maestro, o las derivadas del pragmatismo, preocupadas esencialmente del resultado final de la enseñanza como reproducción del conocimiento considerado valioso. Su finalidad es la conservación del orden de cosas y para ello el profesor asume el poder y la autoridad como transmisor esencial de conocimientos, quien exige disciplina y obediencia, apropiándose de una imagen impositiva, coercitiva, paternalista, autoritaria, que ha trascendido más allá de un siglo y subsiste hoy día, por lo que se le reconoce como Escuela Tradicional.

En este modelo el contenido viene dado por los conocimientos y valores acumulados por la sociedad y las ciencias, como verdades acabadas, todo lo cual aparece divorciado de las experiencias y realidades de los estudiantes y su contexto, contenidos representados en el docente. El contenido curricular es racionalista, académico, apegado a la ciencia y se presenta metafísicamente, si una lógica interna, en partes aisladas, lo que conlleva a desarrollar un pensamiento empírico, no teórico, de tipo descriptivo. Para ello el método fundamental es el discurso expositivo del profesor, con procedimientos siempre verbalistas, mientras el aprendizaje se reduce a repetir y memorizar. La acción del estudiante está limitado a la palabra que se fija y repite, conformando una personalidad pasiva y dependiente.

La enseñanza se encuentra altamente institucionalizada y formalizada, orientada hacia la obtención de resultados.

Examinemos algunas características fundamentales:

Rol del docente. Es el núcleo del proceso educativo, proporcionando conocimientos consolidados.

Rol del estudiante. Dispone de limitado espacio para reflexionar y construir conocimientos, siendo requerida la memorización. No se fomenta un desarrollo adecuado del pensamiento teórico y asume un rol pasivo.

Características de la clase:

- Se lleva a cabo una comunicación oral de una gran cantidad de información.
- Los objetivos están redactados de manera descriptiva y se centran más en las tareas del profesor, sin establecer habilidades específicas.
- La falta de experiencias vivenciales.
- Hay una escasa realización de actividades prácticas por parte del estudiante.
- No se supervisa adecuadamente el desarrollo del proceso de aprendizaje.
- La evaluación se enfoca en los resultados y se lleva a cabo a un nivel principalmente reproductivo.

El enfoque convencional, presente en cualquier período, constituye una estructura única y una faceta viable de toda práctica educativa. Ha sido objeto de análisis crítico a lo largo del tiempo, cuestionando los principios y métodos asociados a lo tradicional.

A finales del siglo XIX y principios del XX, emergió un enfoque educativo denominado la escuela nueva, como una crítica al enfoque convencional de la educación. Esta corriente surgió como una reacción a importantes transformaciones socioeconómicas y al surgimiento de corrientes filosóficas y psicológicas novedosas, como las perspectivas empíricas, positivistas y pragmáticas, que se manifestaron en el ámbito de las ciencias. Este enfoque educativo, iniciado por Dewey (1859-1952) en Estados Unidos, enfatiza la relevancia del niño y el fomento de sus habilidades, reconociendo al estudiante como un participante activo en el proceso educativo y asignándole un papel central

en el aprendizaje. Otra característica distintiva de esta corriente pedagógica es la consideración de la educación como un proceso social asegurando así su propio desarrollo la escuela prepara para que el niño viva en su sociedad, y ella misma se concibe como una comunidad en miniatura, en la que se aprende haciendo.

Estas tendencias pedagógicas provocaron un giro sustancial en la pedagogía de la época y tuvieron repercusiones en todo el siglo; asociadas a la aparición de métodos activos, técnicas grupales, la globalización curricular, el vínculo de la enseñanza con la vida, con la práctica, el énfasis de los aspectos motivacionales en la enseñanza y la educación no solo de aspectos instructivos, sino los educativos.

1.2. DESCRIPCION DE LA IE N° 11049 DE SIGUES.

Como se ha indicado anteriormente la Institución Educativa N°11049 se ubica en el distrito de Ferreñafe en la zona alto andina y de difícil acceso sobre todo en la temporada de lluvias.

1.2.1. Ubicación de la Institución Educativa.



1.2.2. Registro de la I.E N° 11049.

11049

Código modular	0622183	Dirección	Sigues
Anexo	0	Localidad	
Código de local	282311	Centro Poblado	SIGUES
Nivel/Modalidad	Primaria	Área Censal (500 Habitantes)	Rural
Forma	Escolarizado	Distrito	Cañaris
Género	Mixto	Provincia	Ferreñafe
Tipo de Gestión	Pública de gestión directa	Departamento	Lambayeque
Gestión / Dependencia	Pública - Sector Educación	Código de DRE o UGEL que supervisa el S. E.	140002
Director(a)	Maruja Sosa Frayre	Nombre de la DRE o UGEL que supervisa el S.E.	UGEL Ferreñafe
Teléfono		Característica (Censo Educativo 2017)	Polidocente multigrado
Correo electrónico		Latitud	-6.00119
Página web		Longitud	-79.28535
Turno	Continuo sólo en la mañana		
Tipo de programa			
Estado	Activo		

1.2.3. Población escolar y personal docente.

Cuadro N° 1

Matrícula por grado y sexo, 2017

Nivel	Total		1° Grado		2° Grado		3° Grado		4° Grado		5° Grado		6° Grado	
	H	M	H	M	H	M	H	M	H	M	H	M	H	M
Primaria	47	52	11	5	7	14	11	12	5	9	7	7	6	5

Fuente: Estadística MINEDU.

Cuadro N° 2

Matrícula por periodo según grado, 2004-2017

	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
Total	97		77	84	112	90	79	89	85	90	95	93	98	99
1° Grado	24		12	13	13	19	13	15	9	12	14	15	15	16
2° Grado	18		20	12	25	14	17	18	18	17	14	19	17	21
3° Grado	20		14	20	16	22	14	21	19	16	17	18	24	23
4° Grado	16		15	14	26	8	15	16	15	15	16	12	14	14
5° Grado	10		10	15	19	16	11	12	14	20	18	18	11	14
6° Grado	9		6	10	13	11	9	7	10	10	16	11	17	11

Fuente: Estadística MINEDU.

Cuadro N° 3

Docentes, 2004-2017

	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
Total	2		2	2	2	3	3	3	3	4	3	3	4	3

Fuente: Estadística MINEDU.

Aparte de la instrucción en la etapa primaria, la Institución Educativa también proporciona Educación Inicial.

1.2.4. La problemática educativa en la IE N° 11049 de Sigue.

Para alcanzar los conocimientos fundamentales, es esencial que la escuela asuma la responsabilidad social de estos aprendizajes, adopte una gestión democrática y lidere la calidad de la enseñanza. Esto implica que la escuela se movilice activamente para cumplir con los objetivos de aprendizaje establecidos, fomentando el pensamiento crítico y creativo de los estudiantes, así como una apreciación positiva de la diversidad en todas sus manifestaciones. El proceso educativo se desarrolla mediante la indagación. Los educadores facilitan que los estudiantes aprendan de manera reflexiva, crítica y creativa, haciendo uso de diversas fuentes de información como videos que incorporan imágenes en quechua y español, así como estrategias de investigación. Además, se promueve el aprendizaje colaborativo, alentando a los estudiantes a trabajar en equipo, aprender mutuamente, intercambiar conocimientos y cooperar, aprovechando las capacidades individuales de cada uno. Se dedica una atención particular a la

diversidad que existe en la clase de 3° y 4° grado de la IE N°11049, que es bilingüe. Se consideran las particularidades individuales, socioculturales y lingüísticas de los estudiantes, ubicándolos en el contexto del dominio del quechua Inkawasi-Cañaris, según los diagnósticos realizados por DIGEIBIRA. Se realiza con el fin de atender de manera integral sus requerimientos y anticipaciones.

La competencia técnica, el conocimiento especializado y las destrezas inherentes a la enseñanza forman un conjunto de conocimientos que el profesor construye y actualiza en el entorno social. Estos conocimientos provienen de diversas fuentes, abarcando desde la experiencia personal y profesional del docente hasta su desempeño actual en el ámbito laboral. La reflexión práctica en esta situación implica una conciencia crítica, por ejemplo, en cuanto a la pronunciación precisa de las palabras en quechua de Inkawasi-Cañaris, prestando especial atención a las letras SH, Q, LL y Ç. Esto debería reflejarse en un compromiso activo para transformar las relaciones sociales en la localidad de Sigues. Es esencial tener conocimiento de la correcta pronunciación con el fin de propiciar una comunicación eficaz con la comunidad en su conjunto, particularmente en un entorno institucional, social y cultural que se destaca por su diversidad y herencia tradicional. En este contexto, la dinámica del proceso educativo debe estar íntimamente vinculada a las costumbres comunitarias.

La conexión entre el profesor y los alumnos desempeña un papel crucial, siendo esencial que se establezca una comunicación recíproca basada en el respeto, el cuidado y el interés genuino por el estudiante, reconociéndolo como un individuo con derechos. Bajo esta perspectiva, la formación educativa se configura a través de interacciones específicas tanto dentro del aula como en la I.E. bilingüe N°11049, particularmente entre los educadores y los estudiantes. Esto implica el fomento de procesos afectivos y emocionales, así como la promoción de la tolerancia y la flexibilidad.

En estas interacciones, el educador adquiere conocimiento a través del contacto con los estudiantes, quienes son los actores centrales en la labor pedagógica. Se reconoce y valora sus distintivas características individuales y socioculturales, aspecto crucial en la práctica profesional del docente. Esta profesionalidad implica

un conocimiento específico, el conocimiento pedagógico construido mediante la reflexión teórico-práctica, que capacita al educador para emplear diversos saberes con el fin de estimular la disposición, es decir, el interés y la dedicación de los estudiantes para aprender y desarrollarse. Además, implica una ética educativa, entendida como la consideración constante de que el crecimiento y la libertad del individuo educado son el propósito que otorga sentido al vínculo mediante el cual se lleva a cabo la educación.

La evaluación pedagógica involucra una perspectiva interdisciplinaria e intercultural que reconoce la diversidad en las formas de aprender e interpretar, y que valora las necesidades y potenciales de aprendizaje individuales de cada estudiante bilingüe. El educador afirma su identidad profesional en la labor cotidiana, reflexionando sobre su práctica social, tomando decisiones, evaluando críticamente diversos conocimientos y desarrollando habilidades variadas para garantizar el aprendizaje de sus alumnos. La autorreflexión y la revisión constante de sus métodos de enseñanza son recursos fundamentales en su labor. En el ejercicio de la labor docente, la implementación de conocimientos pedagógicos y disciplinarios, junto con la comprensión de las particularidades y el contexto de los estudiantes, necesita una reflexión sistemática acerca de los procedimientos y objetivos de la enseñanza.

El profesor desempeña su rol principalmente en una institución cuya meta es garantizar que sus principales beneficiarios, es decir, los estudiantes, adquieran conocimientos y desarrollen las habilidades planificadas. Su ejercicio profesional se lleva a cabo en un contexto social e institucional, interactuando con colegas, directivos y coordinadores para planificar, llevar a cabo y valorar los procedimientos pedagógicos en el ámbito escolar. En este contexto institucional, se promueve la cooperación y la revisión sistemática de las particularidades y los éxitos de la labor docente. El profesor se encarga de atender a diversos grupos de estudiantes, asumiendo la responsabilidad por cada uno de ellos. Toma decisiones y elige estrategias de acuerdo con la misión de la institución educativa y los objetivos del sistema educativo a nivel nacional. La instrucción proporcionada por el docente representa un servicio público dirigido principalmente a los estudiantes.

La dimensión pedagógica se erige como el núcleo de la competencia profesional del docente, englobando un conocimiento especializado, conocido como saber pedagógico, que se desarrolla mediante la reflexión teórico-práctica, permitiéndole utilizar diversos conocimientos para cumplir con su función. Además, involucra una acción específica, la enseñanza, que requiere la habilidad para fomentar la disposición, es decir, la conciencia de que el desarrollo y la libertad del individuo educativo son el propósito que otorga significado a la conexión mediante la cual se realiza la educación. En este contexto, se destacan tres aspectos primordiales.

El juicio pedagógico; Implica disponer de criterios diversos, multidisciplinarios e interculturales para identificar la diversidad en los métodos de aprendizaje e interpretación, así como apreciar las necesidades y potencialidades de aprendizaje individuales de cada estudiante. Este enfoque también abarca la identificación de la opción de respuesta más adecuada en cada situación y circunstancia particulares.

El liderazgo motivacional; Significa tener la habilidad de generar interés por el aprendizaje en un grupo de individuos diversos en edad, expectativas y características. Además, implica cultivar la confianza en sus capacidades para desarrollar todas las habilidades necesarias, superando cualquier obstáculo, ya sea en un entorno socioeconómico o cultural específico.

La vinculación; Está vinculado con la creación de conexiones personales con los estudiantes, particularmente en su aspecto subjetivo, y con el establecimiento de lazos significativos entre ellos. Desde un punto de vista etimológico, la palabra "vínculo" sugiere una unión y compromiso, implicando una comunicación afectiva, empatía, participación activa, atención y un auténtico interés por el otro, siempre manteniendo la disposición de descubrir lo mejor en cada individuo.

Los educadores deben desarrollar la planificación pedagógica, que incluye la elaboración del programa curricular, las unidades didácticas y las sesiones de aprendizaje, todo ello dentro de un enfoque intercultural e inclusivo. Este proceso implica obtener un conocimiento detallado de las características sociales, culturales (tanto materiales como inmateriales) y cognitivas de los estudiantes, así

como tener un dominio de los contenidos pedagógicos y disciplinarios. Además, se requiere realizar una selección adecuada de materiales educativos, estrategias de enseñanza y métodos de evaluación del aprendizaje.

Impartir una enseñanza centrada en el aprendizaje de los estudiantes implica guiar el proceso educativo mediante un enfoque que valore la inclusión y la diversidad en todas sus manifestaciones. Esto incluye la intervención pedagógica del docente en la creación de un entorno propicio para el aprendizaje, la gestión de los contenidos, la continua motivación de los estudiantes, la implementación de diversas estrategias metodológicas y de evaluación, así como la utilización de recursos didácticos relevantes y significativos. Además, implica el uso de distintos criterios e instrumentos que faciliten la identificación de los logros y desafíos en el proceso de aprendizaje, así como los aspectos de la enseñanza que requieren mejoras.

El educador debe poseer un profundo conocimiento de las características individuales de cada estudiante, así como de sus entornos, los contenidos académicos que imparte, así como los enfoques y métodos pedagógicos, son aspectos esenciales de este propósito, el objetivo es promover habilidades de alto nivel y la formación integral de los estudiantes. Al establecer un entorno propicio para el aprendizaje, la convivencia democrática y el respeto por la diversidad en todas sus formas, el educador guía el proceso educativo demostrando un sólido dominio de los contenidos académicos y aplicando estrategias y recursos apropiados. Esto permite que todos los estudiantes adquieran conocimientos de manera reflexiva y crítica, abordando problemas relacionados con sus experiencias, intereses y contextos culturales. Además, el docente cuenta con conocimientos sobre el aprendizaje y desarrollo durante la niñez y adolescencia, teniendo en cuenta sus diversas expresiones en un entorno de variables heterogéneas.

- Las necesidades educativas específicas más frecuentes.
- La edad y el género teniendo en cuenta el contexto sociocultural respectivo.

- Las peculiaridades lingüísticas presentes en los estudiantes, especialmente en relación con idiomas como el quechua de Inkawasi-Cañaris.
- Las costumbres culturales que han impactado en la socialización de los estudiantes y las particularidades de sus contextos familiares.

Configura el proceso educativo a través de un enfoque que se caracteriza por la integración creativa y adaptable de estrategias, materiales y recursos. Implementa tácticas para mantener de manera continua la sensibilidad, fomenta la espontaneidad, curiosidad, imaginación e interés de los alumnos. Elabora planes pedagógicos que incorporan la exploración de enfoques no convencionales para abordar diferentes desafíos relacionados con las necesidades de aprendizaje de sus estudiantes, aprovechando la misma fuente de información. Desarrolla una planificación adaptable de las etapas del proceso educativo en un entorno dinámico y diverso, caracterizado por restricciones en medios y recursos didácticos (dentro de los límites de un desempeño docente efectivo). **Los alumnos emplean el lenguaje para la interacción social, la construcción de conocimiento y la participación en el diálogo intercultural. En resumen, hacemos uso del lenguaje como medio de comunicación** (rutas de aprendizaje 2015)

Interactuar verbalmente, empleando una pronunciación precisa similar a la forma en que los estudiantes bilingües de 3° y 4° grado de la IE N° 11049 expresan sus palabras en su vida diaria, tomando en cuenta las grafías sh, ñ, ll, q, entre otras.

Shumaq hermosa

Ñaki pie

Llantu sombra

Qallu lengua

Allqu perro

Cuñi pulga

Ñamqa plantas medicinales propias de la zona

La habilidad se evidencia tanto en cualquier idioma, de acuerdo con las Rutas de Aprendizaje de 2014, como en el quechua de Inkawasi-Cañaris. Los alumnos

bilingües de la Institución Educativa 11049 en el caserío de Sigue deben desarrollar su habilidad para expresarse oralmente de manera coherente, empleando los elementos lingüísticos, interactuando en variados contextos y con diferentes interlocutores. Por ende, es crucial que el educador bilingüe reflexione y trabaje para comunicarse de manera precisa en el idioma nativo de los estudiantes.

De acuerdo con Halliday (1993), "El lenguaje no es un ámbito del saber; es una condición fundamental para la cognición humana; es el mecanismo por el cual la experiencia se transforma en conocimiento". En esta situación, se concibe el lenguaje como una característica única de la humanidad, una habilidad innata que nos capacita para comprender y emplear una o varias lenguas en el contexto de interacciones sociales e individuales.

Desde lo biológico y genético	Todos los humanos poseemos la facultad general del lenguaje.
Desde lo social y cultural	Adquirimos la lengua particular de la comunidad a la que pertenecemos.
Desde lo individual y cognitivo	Nos apropiamos de un sistema de elementos lingüísticos y de principios pragmáticos.

Fuente de información: Rutas de aprendizaje versión 2015.

El lenguaje se concibe como una herramienta de empoderamiento para el individuo, pues esto le proporciona un mayor dominio sobre sí mismo y una comprensión más profunda del entorno que lo rodea (Perelman, F 2009). En otras palabras, el lenguaje facilita la toma de conciencia de la propia identidad y la afirmación como ser distinto de los demás. Asimismo, el crecimiento del lenguaje es un proceso ininterrumpido que tiene lugar a lo largo de toda la vida, tanto en contextos educativos como fuera de ellos, previo, durante y después de la educación formal.

Nuestros estudiantes emplean el lenguaje como medio de construcción de conocimiento en interacción social y para contribuir al diálogo intercultural. En

resumen, utilizamos el lenguaje como herramienta fundamental para la comunicación.

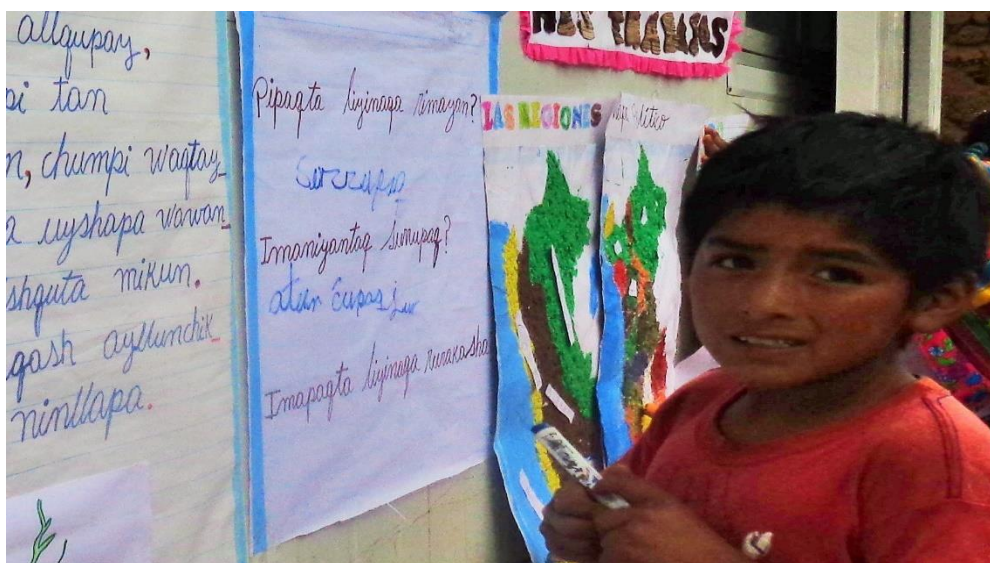
Según Delia Lerner (1999) “Las practicas del lenguaje son prácticas culturales que incluyen no solo las conductas lingüísticas sino también los rituales, los usos y las costumbres asociados a ellas. Son también prácticas sociales en el sentido de que el valor de la utilización del lenguaje no es el mismo en diferentes grupos sociales y de que ese valor es reivindicado por diferentes grupos como factor de identidad. Poner énfasis en las practicas del lenguaje supone considerar la actividad verbal como actividad simultáneamente cognitiva, social, subjetiva y por supuesto también lingüística, dado que implica la movilización y la elaboración de formas lexicales, sintácticas, textuales. Significa también pensar en el lenguaje como producción heterogénea en la cual están presentes tanto la dimensión de lo compartido por todo el miembro del grupo social que ha producido y reconoce como propia ciertas formas y usos lingüísticos, como la dimensión de lo singular, de lo que es propio de cada hablante.”



En la primera jornada del evento "Día de Logro", la docente ha organizado un escenario especial utilizando materiales autóctonos de la comunidad. Las letras utilizadas en la decoración han sido confeccionadas con chantes de plátanos proporcionados por los propios estudiantes. La participación activa de los

estudiantes bilingües es crucial, y se fomenta no solo a través de la presentación de los logros, sino también mediante la pronunciación precisa de sus expresiones. La docente desempeña un papel clave al participar junto a los estudiantes bilingües, pronunciando adecuadamente su lengua materna, lo que contribuye a generar confianza y comodidad para que los estudiantes se expresen de manera efectiva.

Es crucial que la profesora muestre confianza en sus estudiantes bilingües, lo cual implica comunicarse de manera adecuada en la lengua materna de los estudiantes para crear un entorno favorable y de apoyo.



En la conmemoración del inicio de los logros, el estudiante que domina dos lenguas participa de manera activa al realizar una presentación en su lengua nativa y al contestar preguntas de manera espontánea y libre.

La involucración de la profesora en todas las actividades.



La maestra opta por vestir prendas típicas de la comunidad con el propósito de establecer una conexión más cercana y ganar la confianza de los padres. Esto facilita un diálogo abierto que permite conocer más sobre los estudiantes, su entorno en casa, sus intereses, entre otros, con el fin de obtener un aprendizaje más significativo.



La docente explicando el inicio de una sesión de aprendizaje en su lengua materna. La expresión oral requiere el dominio de la pronunciación, el léxico y la gramática de la lengua.

1.2.5. El desarrollo de la competencia comunicativa en la lengua originaria como segunda lengua

Debe darse en un ambiente de confianza y seguridad. Es necesario que el docente construya un clima asertivo y de aceptación de la lengua y correcta pronunciación de sus palabras. Hay que tener en cuenta que algunos estudiantes, sobre todo de los grados superiores, pueden haber desarrollado ciertos prejuicios sobre su pueblo y la lengua de sus padres y abuelos. El docente deberá confrontar estas percepciones, ser paciente en sus explicaciones y evidenciar permanentemente el valor de la lengua, y vincularla al valor de la cultura, de los conocimientos y de las prácticas de su pueblo.

Por ello, el marco ideal para la enseñanza de la lengua originaria serán actividades que se desarrollen dentro de la comunidad. El contexto les permite dar respuesta a ciertas conductas, normas, reglas y prácticas que se desarrollan en su pueblo (Hacia una educación de calidad 2013)

Por eso el docente que trabaja con los estudiantes bilingües, aparte de manejar la oralidad y escritura en quechua de Inkawasi-Kañaris, deben conocer su entorno inmediato de los estudiantes, sus costumbres. Así impartir un proceso de enseñanza-aprendizaje de calidad que tanto pregonamos.

Una escuela intercultural bilingüe es aquella que brinda un servicio educativo de calidad a niños, niñas y adolescentes que pertenezca a un pueblo indígena u originario, y que hablen una lengua originaria como primera o segunda lengua.

Las prácticas orales de la vida cotidiana se aprenden y se transmiten en la vida diaria de la familia y la comunidad humana más cercana al niño. Los niños de la comunidades originarias y rurales suelen participar activamente en las actividades cotidianas de los adultos, sin muchas restricciones, salvo las necesarias para garantizar la seguridad y el respeto a sus mayores. El niño que ha vivido sus primeros años en su familia y comunidad, llega practicando productivamente este tipo de oralidad en su lengua originaria y a veces también en castellano y los estudiantes bilingües de la IE 11049 llegan a la escuela con su oralidad propia de su comunidad en este caso quechua de Inkawas-Kañaris es único en sus pronunciaciones en la región Lambayeque.

En la escuela, por otra parte, además de seguir desarrollando las formas de oralidad de la vida cotidiana de su familia y su comunidad, el niño debe aprender otras formas de oralidad tanto en su lengua materna originaria como en castellano. “El arte de hablar difiere mucho de todas las demás artes, porque el hombre tiene tendencia instintiva a hablar, mientras que ninguno de ellas muestra tendencia instintiva a fabricar cerveza, a hacer el pan o a escribir”. (Darwin, 1910).



Entender las particularidades de nuestros estudiantes bilingües y apreciar y

respetar su estilo de vida, con el objetivo de alcanzar aprendizajes significativos y de alta calidad.

1.2.6. El problema de la investigación.

De acuerdo con los registros de evaluación, se evidencia que en el tercer grado, la mayoría de los estudiantes bilingües ha obtenido calificaciones desaprobatorias, representando el 47% del total, mientras que en el cuarto grado, este porcentaje disminuye al 19% del total de estudiantes. Esta situación podría estar relacionada con la falta de confianza brindada por el docente a cargo, quien posiblemente no se expresó de manera adecuada, de acuerdo con las normas lingüísticas de los alumnos bilingües de Inkawasi-Cañaris, en particular aquellos afiliados a la Institución Educativa N° 11049 del caserío de Sigues, clasificados en el nivel 2 según los contextos lingüísticos.

Los contextos lingüísticos proporcionan una representación cercana de la realidad psicolingüística de los estudiantes en un aula específica. Siguiendo la sugerencia educativa para una educación intercultural bilingüe de calidad, el segundo escenario señala que los niños emplean predominantemente su lengua materna pero también tienen competencia en el español y son capaces de comunicarse de manera efectiva en ambas lenguas. Tienen la habilidad de emplear ambas lenguas de forma intercambiable o en contextos específicos, como en actividades a nivel comunitario y familiar, donde utilizan el quechua de Inkawasi-Cañaris. Sin embargo, en otras circunstancias, como al visitar la posta médica o al participar en transacciones comerciales con personas ajenas a la comunidad, optan por el castellano. Esta situación se evidencia en la clase con algunas variaciones en los niveles de dominio de ambas lenguas por parte de los estudiantes.

En cuanto a la lengua materna.

La mayor parte de los niños que residen en la región andina, en particular en el caserío de Sigues, situado en el distrito de Cañaris, utilizan una lengua materna diferente al español para comunicarse. Este idioma propio les sirve para comunicarse, reflexionar, jugar y construir su identidad en interacción con los demás. El desarrollo de la lengua materna comienza en la infancia y persiste a lo largo de toda la vida de las personas. Se reconoce que la lengua materna desempeña una función fundamental en la conservación y transmisión de los

Cuadro N° 4

Distribucion, según sexo y grado, de los estudiantes bilingües de 3° y 4° grado de la IE 11049.

GRADO	HOMBRES	MUJERES	TOTAL
3°	9	10	19
4°	7	5	12
total	16	15	31

FUENTE: Nominas de matricula 2015.

Cuadro N° 5

Distribucion de los estudiantes bilingües de 3° y 4° grado de la IE 11049 del caserío Sigues. Según condición de aprobado y desaprobado.

GRADO	APROBADO	DESAPROBADO	TOTAL
3°	13	6	19
4°	11	1	12
total	24	7	31

FUENTES: Acta de evaluación 2015.

aspectos culturales particulares de cada comunidad.

De acuerdo con las evaluaciones registradas, el total de estudiantes que no aprobaron es de 6, lo que equivale al 32% del total, mientras que los aprobados son 13 estudiantes, representando el 68%. En relación con los estudiantes de 4° grado, hay 1 estudiante no aprobado, lo que representa el 8% del total, y 11 estudiantes aprobados, constituyendo el 92%.

La mejora en el número de estudiantes bilingües de tercer y cuarto grado que

lograron aprobar, según los registros de evaluación del año 2015, se debe a la introducción de videos en quechua y español durante las lecciones. Asimismo, se resalta la comunicación fluida establecida entre la maestra y los estudiantes bilingües. Esta interacción propició un diálogo natural que permitió a los estudiantes expresarse con libertad y espontaneidad, haciendo más accesible la evaluación de habilidades comunicativas tales como expresión oral, escucha, lectura y comprensión, en distintos entornos y con variados interlocutores.

1.3. METODOLOGIA.

A continuación, se resume la metodología empleada en el proceso de investigación.

1.3.1. Enunciado del problema.

Se observa que los estudiantes que dominan dos lenguas en el cuarto ciclo de la institución educativa 11049, situada en el caserío de Sigues, distrito de Kañaris, provincia de Ferreñafe, muestran carencias en el progreso de habilidades como la expresión y comprensión oral, así como en la comprensión y producción de textos durante el proceso de enseñanza-aprendizaje. La siguiente investigación se realizó, porque se observó en los estudiantes bilingües deficiencias para desarrollar competencias en expresión y comprensión oral, comprensión de textos y producción de textos.

Los niños, al aprender el castellano como su segundo idioma, necesitan desarrollar la competencia comunicativa en esa lengua. Esto implica adquirir la habilidad de usar el idioma de manera efectiva para negociar, intercambiar e interpretar significados, manteniendo un modo de actuación apropiado. Las actividades de aprendizaje del castellano como segunda lengua deben convertirse en espacios de interacción que faciliten tanto la escucha activa como pasiva, fomentando conversaciones entre compañeros y entre el docente y el alumno. Estas tareas buscan posibilitar que los estudiantes comprendan y sigan instrucciones, narren historias, describan objetos y situaciones, expliquen procesos y argumenten situaciones. Utilizan tanto las formas de habla de la comunidad local como las que se irán incorporando a través de entrevistas con hablantes nativos de castellano, además de la exposición a través de medios como la radio, televisión y videos en quechua y castellano.

En la actualidad, en la Institución Educativa Bilingüe 11049, se evidencian falencias en el desarrollo de habilidades en expresión y comprensión oral, así como en la comprensión y producción de textos. Es factible pensar que la inclusión de tecnologías de la información y comunicación podría representar una valiosa aportación para fortalecer estas habilidades comunicativas.

Que al finalizar la investigación se harán una propuesta para realizar una nueva propuesta usando las tecnologías de la información y la comunicación debe contribuir a desarrollar las habilidades comunicativas.

1.3.2. Hipótesis.

La implementación de estrategias de enseñanza-aprendizaje que incorporen el uso de videos en español y quechua, basadas en teorías como las de sistemas, aprendizaje socio-cultural, aprendizaje significativo, pedagogía crítica y comunicación, respaldadas por conceptos como las inteligencias múltiples, las contribuciones de expertos como Solé, Mabel Condemarin y Cassany, así como las directrices del Ministerio de Educación (MINEDU), tiene el potencial de favorecer el desarrollo de competencias comunicativas en los estudiantes bilingües de IV ciclo de la Institución Educativa 11049 en Kañaris.

1.3.3. Objetivos de la investigación.

Objetivo general. Aplicar estrategias de enseñanza aprendizaje, usando videos en español y quechua, para contribuir a desarrollar las competencias comunicativas en los estudiantes del IV ciclo de la Institución Educativa N° 11049 de Sigues en el distrito de Cañaris, provincia de Ferreñafe.

Objetivos específicos.

- ✓ **Diagnosticar** el nivel de desarrollo de competencias comunicativas en los estudiantes bilingües de IV ciclo de I E 11049 Kañaris.
- ✓ **Establecer** los fundamentos teóricos basados en estrategias de enseñanza aprendizaje.

- ✓ **Diseñar** implementar estrategias de enseñanza-aprendizaje mediante videos en español y quechua, con el objetivo de contribuir al desarrollo de las competencias comunicativas.
- ✓ **Aplicar** las estrategias de enseñanza aprendizaje para contribuir a desarrollar las competencias comunicativas.
- ✓ **Monitorear** La ejecución de las estrategias y sus efectos en el progreso de las habilidades comunicativas en los estudiantes del cuarto ciclo de la Institución Bilingüe N° 11049 de Sigues.

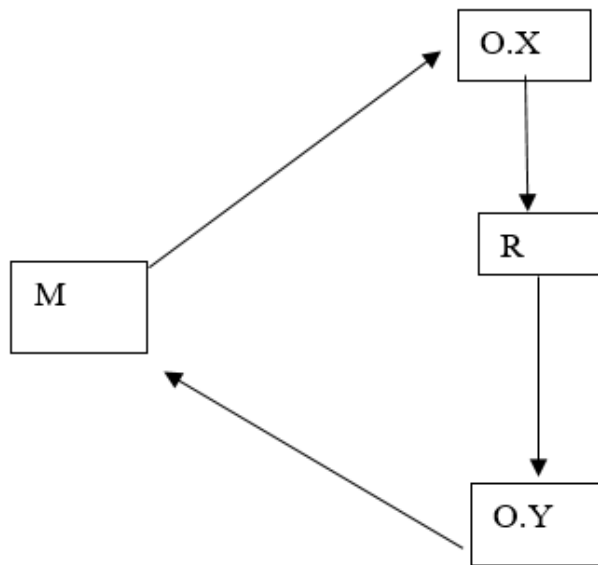
1.3.4. Diseño de la investigación.

La investigación es clasificada como aplicada, al integrar metodologías mixtas que abarcan enfoques cuantitativos y cualitativos, junto con diseños de investigación acción y correlacional.

1.3.5. Diseño de la prueba de hipótesis.

Investigación acción: Debido a que la investigación-acción es una modalidad metodológica que estimula la participación activa de las personas en la comprensión de sus problemas y promueve una estrecha conexión entre la teoría y la práctica, la reconocemos como una de las opciones que facilita la implementación de cambios y nuevas prácticas en los ámbitos social y educativo.

Investigación correlacional. Una categoría de investigación social cuya finalidad es examinar la relación entre dos o más conceptos o variables en un contexto específico. En algunas instancias, se destaca la relación entre dos variables, aunque con frecuencia se exploran relaciones entre 3 variables en el estudio.



M: MUESTRA.

OX. Datos de proceso de gestión de enseñanza aprendizaje.

OY. Datos deficiencia para desarrollar competencias comunicativas.

R. Indica el grado de correlación entre ambas variables.

En este primer capítulo, se ha ofrecido un análisis detallado de varios aspectos de la realidad económica, social y educativa en el área de investigación. Basándonos en esta evaluación, se pueden deducir las siguientes conclusiones:

1. Las condiciones de vida en la región alto andina de Cañar, especialmente en Sigues, tienen un impacto directo en la educación de los niños.
2. Dado que la zona tiene como lengua predominante el quechua de Cañar y e Incahuasi, los procesos de aprendizaje se vuelven más desafiantes, lo que subraya la necesidad de que los docentes sean competentes en ambos idiomas y evita asumir el aprendizaje como un proceso de castellanización.

3. La particularidad de la situación local requiere la creación de estrategias de enseñanza-aprendizaje adaptadas a este contexto específico, con el objetivo de favorecer el desarrollo de aprendizajes apropiados en los estudiantes.

CAPITULO II

ASPECTOS TEORICOS PARA EL ESTUDIO DE LAS ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE Y EL DESARROLLO DE LAS COMPENTENCIAS COMUNICATIVAS EN LOS ESTUDIANTES DEL IV CICLO DE LA IE N° 11049 DE SIGUES. CAÑARIS.

A continuación, se ofrece un resumen conciso del marco teórico utilizado en la investigación, el cual abarca una teoría epistemológica, teorías pedagógicas y teorías vinculadas al problema de las estrategias de enseñanza-aprendizaje y el fomento de competencias comunicativas. También se exponen los hallazgos de investigaciones anteriores realizadas por otros estudiosos que guardan relación con el tema de investigación.

2.0. MARCO TEORICO.

Toda investigación requiere de que tenga una óptica con la que se mira la realidad que se estudia. Se considera los fundamentos epistemológicos de la complejidad, los fundamentos pedagógicos con los aportes de Vygotsky y de Ausubel con el aprendizaje significativo, los aportes de Solé, Condemarin y de Cassany relacionado con la comprensión de textos, base para el desarrollo de la competência comunicativa en los estudiantes del IV ciclo.

2.1 ANTECEDENTES DEL PROBLEMA

2.1.1. Las investigaciones sobre la educación Bilingüe.

En las últimas décadas, el avance de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en diversos países de América Latina y el Caribe ha resultado en la inclusión de las lenguas indígenas en los procesos educativos. Estas lenguas se han integrado tanto como la lengua principal en las aulas bilingües de comunidades rurales, como una segunda lengua en entornos urbanos. En Bolivia, las políticas educativas y lingüísticas, particularmente la implementación de la Educación Intercultural

Bilingüe como un proyecto nacional dentro de la Reforma Educativa de 1994, ha promovido de manera considerable la enseñanza del quechua y otras lenguas indígenas en contextos urbanos. Tesis: "El Enfoque Cultural Comunicativo y Textual en la Enseñanza del Quechua como Segunda Lengua" por Julieta Zurita Caverro - Bolivia.

La introducción de la educación bilingüe en el Perú comenzó en 1946 con la creación del Instituto Lingüístico de Verano (ILV). Posteriormente, se llevaron a cabo diversos proyectos, como el Proyecto de Educación Bilingüe del Instituto de Investigación en Lingüística Aplicada (IILA) de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos en Ayacucho en 1964, el Proyecto de Educación Bilingüe del Alto Napo (PEBIAN) en 1975, el Proyecto Experimental de Educación Bilingüe de Puno (PEEB-P) en 1977 y el Proyecto de Educación Bilingüe Bicultural para los asháninka del río Tambo, dirigido por el Centro Amazónico de Antropología y Aplicación Práctica (CAAAP), en 1988 (Fuente citada).

En el marco de estos proyectos, el sistema educativo y las circunstancias locales, surge el interés de llevar a cabo el presente estudio centrado en el ámbito educativo de las áreas rurales quechuas. El objetivo de este estudio es describir las tácticas metodológicas empleadas por los docentes en la instrucción de asignaturas como lengua, matemáticas, ciencias naturales y lengua materna durante las actividades en el aula. La investigación se centra en las comunidades de Huilamocco y Conaviri, ubicadas en el distrito de Mañazo, provincia y departamento de Puno, Perú.

La primera vez que abordamos públicamente el tema de los Cañaris fue el 7 de mayo de 2009, durante un Encuentro Binacional Perú - Ecuador celebrado en la ciudad de Jaén. Durante este evento, en presencia de arqueólogos tanto peruanos como ecuatorianos, se discutió la cuestión de los Cañaris y la relación entre ambos pueblos, tanto en el lado peruano como en el ecuatoriano. A partir de ese momento, este grupo étnico fue incluido en la agenda, junto con temas como la cultura Mayo-Chinchipe, la cultura Marañón, la cultura Bracamoros y las obras rupestres. Desde entonces, hemos llevado a cabo reuniones para abordar el tema de los Cañaris, tanto en Cuenca y Loja (Ecuador), como en Ferreñafe (Lambayeque) y Trujillo (La Libertad) por el lado peruano.

Cada investigación comienza en un punto, pero muchas veces desconocemos su desenlace, ya que la investigación es un proceso dinámico y no estático. Puede haber aspectos que otros investigadores perciban y analicen, pero que nosotros no hayamos contemplado. Sin embargo, esta dinámica es enriquecedora, ya que aporta nuevas perspectivas y críticas al trabajo. Una vez que el estudio sea revisado, se convertirá en un antecedente que reflejará nuestra visión de un momento específico en la historia de un pueblo. En esta situación, el registro etnográfico nos brinda la oportunidad de explorar una realidad que difiere de la realidad costera y urbana de Lambayeque, centrándonos particularmente en la de los Cañarís. Tesis: "Proceso Histórico de los Cañarís en la Región Lambayeque, Perú" por Julio Cesar Felizardo Fernández Alvarado.

La lengua quechua habría tenido su origen en la región central y occidental del Perú. A mediados del primer milenio, esta protolengua se habría dividido en dos variantes, las cuales generaron las dos ramas de la familia que, a lo largo del tiempo, se extendieron y diversificaron en todo el territorio andino. En el siglo XV, el quechua clásico se consolidó como una lengua vehicular crucial en el antiguo Perú y fue designado como la lengua oficial por el Estado incaico.

Este dialecto del quechua desempeñó un papel crucial en la evangelización de los indígenas durante la época colonial. No obstante, a principios del siglo XX, el quechua sufrió una disminución como resultado del predominio del español, principalmente debido a la ejecución de la enseñanza en las zonas rurales.

Aunque en el habla cotidiana se suele referir al quechua como una lengua única, los hablantes de quechua son conscientes de su diversidad interna, comparable a las diferencias entre lenguas eslavas o lenguas romances. Alrededor de la mitad del siglo XVII, comenzó a difundirse la creencia de que las formas del quechua diferentes al dialecto de la corte en Cuzco se consideraban desviaciones del quechua. En la perspectiva indigenista, el quechua cuzqueño, no el clásico sino el moderno, empezó a ser percibido como la forma original del quechua. En la década de 1960, investigaciones sistemáticas de las variantes menos documentadas en esa época revelaron la existencia de lenguas diferenciadas dentro del quechua.

2.1.2. Los inicios de la escritura en quechua.

Con la llegada de los españoles, especialmente con los sacerdotes que tenían a su cargo la tarea de la evangelización, y debían estudiar las lenguas de los aborígenes para comunicarse con ellos. Antes de que haya intérpretes españoles de la lengua oral, hicieron ya su aparición los traductores de textos religiosos, como Juan de Betanzos, quien indica en su prólogo a la suma y narración, redactada antes de 1551, que ha pasado varios años dedicado al trabajo de traducción de textos religiosos, el padre Domingo de Santo Tomás, quien con el fin de llegar a los indígenas en sus propias lenguas, estudio La lengua quechua y elaboro una gramática de esta lengua , publicada en 1560 con el título de lexicón o vocabulario de la lengua general del Perú llamado quechua.

En el concilio de Lima en 1583, se encomendó la traducción al aimara y quechua (en su variedad cuzqueña) del catecismo y sus complementarias pastorales aun equipo de peritos en esos idiomas. De esta manera, ambas lenguas adquieren categorías literarias y son sometidas a la escritura alfabética española y al paradigma gramatical latino.

Si entendemos que el quechua es uno solo con sus lógicas variantes dialectales en la amplísima geografía donde se lo habla desde el Ecuador hasta Cuyo en la Argentina debemos decir que aun hoy, a casi seis siglos de aquellos Concilios, no tiene un alfabeto único. La normalización alfabética resulta todavía el principal problema para que la lengua deje de ágrafa.

El Perú es uno de los países con mayor riqueza lingüística, aunque el idioma más difundido es el castellano, en casi todas las regiones de nuestra patria se hablan diferentes lenguas originarias que debes ser utilizar la estrategia adecuada para el desarrollo de habilidades comunicativas en el área de comunicación, utilizando las tecnologías de la información y comunicación.

2.2 BASE TEÓRICA

2.2.1. Fundamentos epistemológicos

La sabiduría auténtica surge de la aceptación de la incertidumbre, y la vigencia del pensamiento se logra cuando se mantiene en un equilibrio constante con la posibilidad de su propia revisión o demolición.

La complejidad se refiere a la cualidad de elementos diversos interrelacionados, y generalmente se utiliza para describir un conjunto intrincado y difícil de comprender. La complejidad es esencial, ya que incluso de cosas aparentemente simples surge una complejidad asombrosa en fenómenos y comportamientos. La raíz de esta complejidad se halla en la teoría de la complejidad, que persigue comprender la realidad como un proceso en el cual el conjunto está interconectado con cada una de las partes a través de relaciones múltiples, intrincadas y dinámicas, generando una estructura denominada "complexus".

La teoría de la complejidad afirma que existe una interdependencia, interacción e interretroactividad entre el objeto de conocimiento y su entorno, así como entre las partes y el todo, y también entre las distintas partes entre sí. De este modo, la complejidad implica una integración armoniosa entre la unidad y la multiplicidad. En la era planetaria actual, los desafíos a los que nos enfrentamos son cada vez más complejos y nos instan a adoptar enfoques que aborden la complejidad.

En el ámbito educativo, se aboga por el "pensamiento complejo", que no intenta reducir lo complejo a lo simple ni descomponer la totalidad. La comprensión adecuada de la complejidad implica articular lo desarticulado sin ignorar las distinciones entre las partes. Edgar Morin es el autor de esta teoría y la fundamenta en principios específicos.

El principio sistemático u organizativo. Este principio establece la conexión del conocimiento entre las partes y el todo, sugiriendo que es imposible entender las partes sin comprender el conjunto, y viceversa. Se sostiene que para comprender adecuadamente cualquier fenómeno o evento, es necesario examinar simultáneamente tanto las partes como el todo, ya que cualquier cambio en los elementos constituyentes dará lugar a cambios a nivel general.

El principio holográfico. Este principio de organización, presente en distintos ámbitos de la realidad, establece que cada parte incorpora en su interior la totalidad y que la singularidad de cada parte se debe a la organización del conjunto, creada a través de las interacciones entre las partes, la complejidad implica que, aunque cada parte refleje solo una fracción del todo,

simultáneamente sigue siendo portadora de las potencialidades latentes del conjunto. Esta organización se describe como un modelo holográfico.

El principio del bucle retroactivo o retroalimentación.

Contribuye a la comprensión de los procesos de autorregulación y se aleja del principio de causalidad lineal, donde la causa impacta al efecto y, al mismo tiempo, el efecto tiene influencia en la causa.

El principio del bucle recursivo. Vinculado a los conceptos de autoproducción y autoorganización, este principio colabora en la comprensión científica de sistemas complicados tales como la vida, el universo y la sociedad.

El principio de autonomía-dependencia

Todo surge como consecuencia de algo y, al mismo tiempo, existe como entidad independiente con una estructura que le permite existir por sí misma. En el contexto del aula de clases, este principio puede enseñarse reflexionando sobre cómo los estudiantes pueden llegar a ser autónomos en su vida adulta. Se destaca que su autonomía dependerá del nivel de preparación y educación que alcancen, convirtiéndose en profesionales exitosos. Sin embargo, se enfatiza que seguirán dependiendo de la actualización constante a través de cursos para continuar creciendo y prosperando en la vida.

El principio dialógico El principio dialógico indica una conexión entre dos ideas o principios que se contradicen entre sí, pero que están intrínsecamente unidos en una única realidad o fenómeno. De esta manera, facilita la asociación y conexión de conceptos o enunciados que presentan contradicciones, pero que deben ser vistas como dimensiones interrelacionadas.

El principio de reintroducción. Cada tipo de conocimiento involucra una reconstrucción o traducción llevada a cabo por un individuo siendo influenciada por la cultura y el contexto temporal específico en el que se encuentra. Implementar este principio en el aula puede ser desafiante, ya que implica estar atento a la manera en que los estudiantes organizan sus ideas y conocimientos.

En un estudio encargado por la UNESCO, Edgar Morin ha articulado los fundamentos que deben orientar la educación del porvenir, los cuales se detallan a continuación:

Las limitaciones del entendimiento: el equívoco y la percepción errónea.

En el mundo contemporáneo, la comprensión del conocimiento se presenta como una necesidad esencial e inminente. Esto se debe a que se considera crucial para prepararse y enfrentar los riesgos constantes de error e ilusión que continúan afectando la mente humana, especialmente en una era donde las telecomunicaciones han permeado la sociedad. Este conocimiento busca equipar a cada individuo para el desafío vital de mantener la claridad mental.

Los principios de un conocimiento pertinente. Resulta crucial promover un conocimiento capaz de enfrentar problemas globales y esenciales, incorporando en él saberes parciales y locales de importancia crucial para operar de manera efectiva en la sociedad. Es fundamental potenciar la capacidad intrínseca de la inteligencia humana para contextualizar y relacionar toda información. Para lograrlo, resulta esencial enseñar métodos que faciliten la comprensión de las interrelaciones y las influencias mutuas entre las partes y el conjunto en un entorno complejo en el que el individuo está involucrado de manera activa.

Enseñar la condición humana El ser humano abarca facetas físicas, biológicas, psíquicas, culturales, sociales e históricas, formando una unidad compleja. No obstante, esta complejidad de la naturaleza humana se halla dividida en la educación a través de disciplinas, lo que obstaculiza una comprensión integral de lo que significa ser "humano". Por lo tanto, la naturaleza humana debería ser un elemento fundamental en cualquier sistema educativo, considerando todas sus características integrales

Enseñar la identidad terrenal De ahora en adelante, la realidad fundamental del destino planetario de la humanidad será pasada por alto por la educación. Entender los progresos en la era global, que se incrementarán en el siglo XXI, y apreciar la relevancia de la identidad terrenal, que será cada vez más vital tanto a nivel individual como comunitario, deben ser prioritarios enfoques de la educación.

Enfrentar las incertidumbres. Las ciencias han proporcionado muchas certezas, pero, al mismo tiempo, han revelado numerosas áreas de incertidumbre. La educación debe centrarse en enseñar acerca de estas incertidumbres en todas las disciplinas, capacitando a los estudiantes para

enfrentar el futuro. Es esencial proporcionarles principios y estrategias que les capaciten para enfrentar los riesgos, lo imprevisto y lo incierto, ajustando su progreso en base a la información obtenida durante el proceso.

Enseñar la comprensión La comprensión constituye tanto el medio como la meta de la comunicación humana. En todos los aspectos, el planeta necesita de comprensiones mutuas. Dada la relevancia de la educación en la promoción de la comprensión en todos los niveles y etapas de la vida, el desarrollo de la comprensión requiere un cambio en las mentalidades. Esta debería ser la finalidad de la educación en el futuro: fundamentarse en la comprensión mutua entre los individuos, ya sea que sean familiares o desconocidos, siendo crucial para que las relaciones humanas progresen desde su actual estado de falta de entendimiento.

La ética del género humano. En este contexto, la ética requiere de un control recíproco entre la sociedad y el individuo, donde la democracia y la ética desempeñan un papel crucial en la supervisión mutua. La enseñanza de la ética no se reduce a impartir lecciones morales; en cambio, parafraseando, implica inculcar la idea de que el ser humano existe de manera simultánea como un individuo, un miembro de la sociedad y una parte integral de la especie. Un auténtico progreso humano implica el avance simultáneo de la autonomía individual, la participación en la comunidad y la conciencia de pertenencia a la especie humana.

La educación, al ser un proceso complejo, implica la interacción de padres, maestros, estudiantes y la sociedad en su conjunto. Estos participantes presentan variadas circunstancias, edades y pertenecen a distintos estratos sociales, con elementos internos y externos que tienen un impacto importante en el desarrollo educativo.

La implementación de un enfoque educativo basado en la complejidad fomenta la educación integral de los estudiantes, preparándolos para enfrentar las transformaciones constantes. En la época actual, la sociedad requiere la formación de estudiantes con habilidades críticas, creativas, responsables y solidarias, que puedan analizar la información de manera reflexiva. Además, se busca que estén familiarizados y conscientes de su entorno, así como de las

oportunidades y desafíos que este presenta. De este modo, podrán participar activamente en la edificación de una sociedad que sea más justa, solidaria, equitativa y competente, capaz de abordar los significativos retos derivados del avance tecnológico. En el contexto de los estudiantes que dominan dos idiomas, el método de enseñanza debe incorporar diversos componentes en concordancia con las transformaciones tecnológicas.

2.2.2. Fundamentos teóricos de la gestión pedagógica.

“La didáctica es una disciplina y un campo de conocimiento que se construye, desde la teoría y la práctica, en ambientes organizados de relación y comunicación intencionadas, donde se desarrollan procesos de enseñanza y aprendizaje para la formación del alumnado” (Isabel Sole, pagina 16), Estrategias Educativas.2005

1.- La articulación interna de la DIDÁCTICA.

La tarea principal de la didáctica es fortalecer la adquisición de conocimientos con el propósito de mejorar la acción educativa. Se puede explorar desde enfoques conceptuales, considerándola como un campo de estudio, así como desde una perspectiva de intervención práctica. Su meta esencial consiste en examinar el proceso de enseñanza/aprendizaje con la intención de ampliar el conocimiento del individuo y mejorar su comprensión.

En su naturaleza intrínseca, la didáctica se presenta como la única disciplina que aborda de manera integral los procesos de enseñanza y aprendizaje, al conceptualizarlos como un sistema de comunicación y relación con diversas implicaciones a nivel individual, institucional y social. A pesar de su enfoque en la gestión del proceso de aprendizaje, siempre reserva espacio para el ejercicio de la libertad, permitiendo la constante proposición de nuevos enfoques con la finalidad de elevar la calidad de la enseñanza desde la perspectiva del docente y mejorar la calidad del aprendizaje desde el punto de vista del estudiante. (Fuente: Página 24, Estrategias Educativas).

2.-Los procesos de enseñanza.

La polisemia del término "enseñanza" puede propiciar interpretaciones ambiguas en

ocasiones. Etimológicamente, proviene del latín "in-signare", que significa poner un signo, señalar o mostrar.

Así, es fundamental concebir la enseñanza como un proceso donde se adquiere el aprendizaje, lo cual conlleva la participación activa del estudiante la obtención de conocimiento se fundamenta en la conexión entre el acto de enseñar y el de aprender, similar a la relación que existe entre vender y comprar, según señala Dewey.

La enseñanza debe ser entendida en función del impacto logrado, es decir, para que la enseñanza tenga un significado completo, es esencial que se dé el aprendizaje. En ocasiones, los estudiantes tienen razón al expresar que los profesores simplemente explican en clase y muestran poco interés en lo que les sucede a los alumnos.

Cumplir parcialmente con la función docente implica llevar a cabo la tarea, pero no necesariamente alcanzar un éxito. El éxito en la enseñanza implica una conexión intrínseca entre enseñar y aprender. Además, las características del estudiante, ya sea visto de forma individual o colectiva, modifican el proceso educativo. La enseñanza va más allá de la ejecución de actividades; implica también la atención y consideración de lo que ocurre. La enseñanza se compone inseparablemente de la conciencia, la intencionalidad y la deliberación, ya que las intenciones del educador tienen un impacto directo en los valores y conducta de los estudiantes.

En lo que respecta a la transmisión y promoción de valores socioculturales, la enseñanza es una práctica regida por determinadas condiciones éticas. Ningún profesor goza de completa libertad en su labor, ya que, además de sus propios valores, debe considerar los valores de los alumnos y cómo estos afectan a los procesos de enseñanza/aprendizaje (Isabel Solé, página 25, Estrategias Educativas, 2).

El aprendizaje.

Si bien el término "enseñanza" no genera dudas en cuanto a su sentido pedagógico y didáctico, lo mismo no ocurre con el término "aprendizaje", ya que este último es utilizado de diversas maneras por la psicología y la sociología. Aunque es objeto de estudio de la didáctica, se encuentra estrechamente vinculado a la enseñanza. En consecuencia, se hace

se hace alusión a los procesos de enseñanza y aprendizaje como elementos que se complementan, están correlacionados e interactúan entre sí.

En este entorno, la noción de aprendizaje se conceptualiza como una transformación de carácter formativo. Esta transformación implica que un individuo adquiera habilidades prácticas, asimile información y desarrolle nuevas estrategias para aprender y actuar. El cambio formativo no solo se limita a aspectos cognitivos, sino que también involucra la dimensión afectiva de la persona, ya que el proceso educativo siempre conlleva componentes afectivos y emocionales. Desde la perspectiva didáctica, el aprendizaje impacta en diversas dimensiones integrales del individuo.

Es esencial que el estudiante desarrolle la habilidad de aprender a aprender, y el docente tiene la responsabilidad de guiar al estudiante en la adquisición de estrategias cognitivas, como aprender a pensar, reconocer sus propios procesos, identificar errores y brechas en su conocimiento, y, en última instancia, lograr autonomía. Este grado de autonomía implica la habilidad para emitir juicios y tomar decisiones esenciales para desenvolverse de manera independiente y ejercer la libertad personal (Isabel Solé, Estrategias Educativas, 2005, p. 26).

Concepción Técnica de la Enseñanza.

Desde esta perspectiva, que puede considerarse limitada y simplista, lo fundamental se centra en las acciones de los docentes y los logros alcanzados por los estudiantes. Se parte de la premisa de que, mediante ciertas pautas de acción, preferiblemente bien estructuradas, y haciendo uso de materiales y recursos específicos, es factible obtener de los alumnos los resultados deseados.

Las características fundamentales de esta perspectiva son las siguientes:

- La enseñanza, es decir, las acciones instructivas, dan lugar al aprendizaje de los alumnos. La relación establecida entre enseñar y aprender a menudo encierra situaciones míticas, pero en realidad siempre se manifiestan excepciones. Sería provechoso examinar la comprensión del docente acerca de la enseñanza y lo que se espera que haga el alumno para aprender.

- El aula representa el espacio donde el docente lleva a cabo su labor para lograr que los estudiantes aprendan; es un lugar caracterizado como tal, y es un entorno que la didáctica recomienda con numerosos privilegios. En este contexto, resulta menos relevante decorar las paredes con imágenes contextualizadas para otorgar significado a los contenidos; de hecho, podrían convertirse en distractores significativos.
- El aprendizaje engloba todos los procesos y resultados evaluados como aprendizajes oficiales con una perspectiva normativa. La utilización de la calificación como parte integral de la evaluación es una formalidad arraigada en el proceso educativo; sin embargo, esta práctica se enriquece progresivamente con elementos que contribuyen a consolidar la noción de calificación como equivalente a la participación en las clases (Isabel Solé, Página 28, Estrategias Educativas, 2005).

Concepción Práctica de la Enseñanza.

La enseñanza establece condiciones sociales para que los estudiantes asuman su rol correspondiente. Por ende, la tarea del docente implica influir en los estudiantes para que cumplan con las responsabilidades que les competen. En este contexto, el aprendizaje se destaca por asumir y desempeñar el papel de alumno, en lugar de ser simplemente un efecto derivado de la enseñanza. Las funciones de enseñanza están más vinculadas a proporcionar instrucciones a los estudiantes sobre cómo llevar a cabo el aprendizaje y mediar en la enseñanza, en lugar de centrarse únicamente en la transmisión de contenidos.

Además, la práctica de la enseñanza, al ser una actividad social, conlleva una responsabilidad ética para aquellos que la llevan a cabo la respuesta a requerimientos el propósito que va más allá de las intenciones y previsiones individuales de los participantes radica en comprender las estructuras y el funcionamiento de la sociedad. Según Isabel Solé en "Estrategias Educativas" (2005, p. 29), la didáctica se posiciona como una disciplina cuyo objetivo es intervenir en la enseñanza y comprometerse con la práctica educativa.

DIDACTICA		ENSEÑANZA	APRENDIZAJE
<p>La didáctica es una disciplina integrante de la pedagogía y se clasifica como una ciencia debido a que cuenta con un objeto de estudio y una metodología específica.</p> <p>Considerando que el objeto de análisis es el proceso de enseñanza-aprendizaje.</p> <p>La didáctica se centra en el estudio del proceso educativo, el cual es una actividad compleja que asegura la formación efectiva de los individuos en una sociedad específica.</p>		<p>Un método de formación o enseñanza con el propósito de cultivar actitudes (lectura, escritura, expresión, adaptación, etc.), con la intención de moldear individuos ajustados a las exigencias de la sociedad. La enseñanza, en un sentido más amplio y general, se concibe como sinónimo de instrucción, según Luzuriaga. Su propósito es facilitar el aprendizaje, y la educación busca la formación integral del individuo.</p>	<p>Cambio relativamente permanente de la conducta.</p> <p>En él se fusionan la creación de hábitos, la internalización de valores y el desarrollo de habilidades motoras. La enseñanza se refiere a un proceso gradual, vinculado a la maduración y desarrollo del educando, más que a un evento repentino o intuitivo.</p>

2.2.3. Aprendizaje significativo.

Es una estrategia de aprendizaje en la cual un estudiante establece conexiones entre la información recién adquirida y la que ya posee, ajustando y reconstruyendo ambas en este proceso. Implica un procedimiento donde la nueva información se relaciona con un aspecto significativo de la estructura cognitiva del individuo, involucrando una interacción entre la información nueva y una estructura específica.

Sus principios

- La facilitación del aprendizaje se produce al presentar los contenidos de manera organizada.
- La activación de los conocimientos y experiencias previas es esencial.
- La utilización de mapas mentales puede orientar al estudiante en la gestión de la información.

David Ausubel.

La adquisición de conocimientos significativos se diferencia de la memorización mecánica o la repetición como método de aprendizaje. En el ámbito escolar, puede implementarse a través de estrategias de enseñanza basadas en la recepción o el descubrimiento, con el objetivo de lograr aprendizajes de calidad denominados significativos.

Sus fundamentos

Relevancia lógica del contenido: Implica que el material presentado cuenta con una estructura interna organizada que permite la construcción de significados de manera efectiva.

Relevancia psicológica del contenido: Se refiere a la habilidad del estudiante para establecer conexiones entre la información proporcionada y los conocimientos previos ya incorporados en su estructura cognitiva.

Actitud favorable del estudiante: Se menciona que el proceso de aprendizaje no puede tener lugar a menos que el estudiante demuestre un interés activo en aprender. Este aspecto involucra disposiciones emocionales y actitudinales, y la motivación desempeña un papel crucial, siendo algo en lo que el maestro puede influir.

2.2.4. Pedagogía Crítica.

Conjunto de prácticas y enfoques pedagógicos alternativos que proponen un modelo educativo centrado en animar a los estudiantes a cuestionar y desafiar las estructuras de dominación, así como las creencias y prácticas que las respaldan. En este contexto, las jerarquías de poder presentes en la sociedad son

sometidas a una revisión crítica desde esta perspectiva pedagógica. Las pedagogías críticas establecen una constante interacción entre la teoría y la práctica, buscando fomentar un pensamiento crítico que se traduzca en acciones críticas dentro de la sociedad.

La pedagogía crítica es un enfoque educativo que fomenta una educación que desarrolla la reflexión activa en estudiantes y otros participantes en el entorno educativo. Esto les permite adquirir una conciencia crítica que tiene el potencial de transformar e incluso revolucionar su comprensión de sí mismos en contextos sociales y comunitarios. Este enfoque busca emancipar a las personas de la opresión, que se manifiesta en la ignorancia, creencias infundadas, mitos, dogmatismo y fanatismo, factores que han dificultado el avance de la humanidad. Estas barreras son a menudo perpetuadas por las instituciones educativas y la carga escolar, especialmente en los sistemas educativos capitalistas. En este contexto, el currículo oculto tiene como objetivo crear dependencia en los estudiantes y preservar un aura de misterio en torno al objeto del conocimiento, reservándolo principalmente para los teóricos.

Sus principios

1. Fomentar una pedagogía basada en el planteamiento de preguntas.
2. Adoptar una perspectiva integral de alfabetización.
3. El acto de enseñar requiere reconocer y respetar los conocimientos previos de los educandos.
4. La enseñanza implica encarnar los principios mediante el ejemplo y el uso preciso de las palabras.
5. La enseñanza demanda respetar la autonomía individual de cada educando.
6. La enseñanza exige seguridad profesional, habilidades competentes y actitudes generosas.
7. La enseñanza requiere poseer la capacidad de escuchar de manera efectiva.
8. El desarrollo personal está vinculado a la posibilidad de permitir que otros también lo alcancen.
9. No existe una verdad auténtica que no esté firmemente unida a la acción y la reflexión.
10. Expresar la palabra verdadera implica transformar activamente el entorno.

11. Afirmar que los seres humanos son personas libres y no tomar medidas concretas para hacer efectiva esta afirmación resulta ser una simulación.

La instrucción de estudiantes bilingües debe centrarse en el fomento de la crítica y la reflexión, con la meta de desarrollar alumnos proactivos que puedan abordar y resolver problemas en diversos escenarios y contextos.

2.2.5. Los aportes de Paulo Freire.

La habilidad de los estudiantes para reflexionar de manera creativa sobre su entorno educativo implica la comprensión de las relaciones entre sus problemas individuales, experiencias y el contexto social en el que están inmersos. La toma de conciencia, como primer paso hacia la praxis, implica la capacidad y la facultad de emprender acciones contra la opresión, subrayando la relevancia de la educación liberadora. Este último proceso requiere que el individuo adquiera conciencia de su situación social mediante un análisis crítico y reflexivo del mundo que lo rodea.

Sus principios

- Fomentar entornos propicios para la construcción de transformación.
- Proceso dialéctico en marcha.
- La libertad individual prevalece, dado que nadie posee todo el conocimiento.
- Enfoque en la individualización.
- Estimular la actividad intelectual de los estudiantes.
- La relación teoría-práctica se basa en la dialéctica entre ambas, donde se cuestionan y enriquecen mutuamente a través de la práctica pedagógica reflexiva y crítica, con el propósito de comprender y transformar la realidad.
- La Racionalidad Crítica Dialéctica se focaliza especialmente en la medida de la acción autónoma y el peso de la responsabilidad que el profesor puede cultivar al liberarse de dogmas y paradigmas que han tenido un impacto negativo en su labor educativa.

Los estudiantes bilingües tienen la oportunidad de reflexionar de manera consciente sobre su situación educativa, analizando su entorno, su identidad cultural y mostrando respeto hacia la diversidad que los distingue.

2.2.6. Jean Piaget.

Es una corriente educativa fundamentada en la teoría constructivista del aprendizaje, resaltando la importancia de proporcionar al estudiante las herramientas necesarias para que pueda desarrollar sus propios enfoques frente a situaciones problemáticas. El progreso cognitivo sigue una secuencia específica.

Hace alusión a una forma de aprendizaje en la cual la persona integra sus conocimientos previos con la nueva información, otorgándole coherencia en consonancia con sus estructuras cognitivas.

Sus fundamentos.

- La inteligencia se organiza como un conjunto de estructuras cognitivas y subestructuras que buscan lograr un equilibrio en el pensamiento.
- La incorporación de nuevos esquemas se produce mediante procesos de asimilación y acomodación.
- La asimilación se relaciona con la manera en que un organismo aborda un estímulo ambiental utilizando su estructura mental preexistente.
- La acomodación consiste en ajustar la estructura mental existente en función de las demandas del entorno circundante.
- A lo largo del desarrollo, reestructuramos cognitivamente nuestro aprendizaje mediante los procesos de asimilación y acomodación.
- La noción de esquemas se relaciona con la organización cognitiva que conlleva intrínsecamente el proceso de asimilación.
- El balance entre la adaptación y la incorporación se evidencia en tres niveles.
- Hay una armonía entre los esquemas del sujeto y los sucesos externos.
- Se logra un equilibrio entre los propios esquemas del individuo.
- El producto de esta armonización se manifiesta en una integración.

Gardner Howard.

Conjunto de destrezas, aptitudes o capacidades reunidas bajo el concepto de "inteligencia", que se distingue por la habilidad para abordar problemas y generar productos en el contexto cultural. Se sostiene que la inteligencia es una

cualidad innata y, por lo tanto, heredada del individuo en función del entorno cultural en el que se desarrolla.

Sus fundamentos

- La inteligencia se considera un atributo innato y heredado con bases biológicas, emergiendo de la interacción del individuo con su entorno natural.
- Requiere un nivel suficiente de comprensión mental y habilidad intelectual, junto con la percepción de metas apropiadas y alcanzables.
- La inteligencia corporal cenestésica implica la capacidad de utilizar todo el cuerpo para expresar ideas y sentimientos, así como la destreza manual en la transformación de elementos. Esto abarca habilidades como coordinación, equilibrio, flexibilidad, fuerza y velocidad, así como la percepción de medidas y volúmenes.
- La inteligencia lingüística se relaciona con la efectividad en el uso de las palabras, tanto oral como escrita, incluyendo habilidades en sintaxis, fonética, semántica y usos pragmáticos del lenguaje.
- La inteligencia lógico-matemática involucra la capacidad de utilizar los números de manera efectiva y razonar adecuadamente.
- La inteligencia musical se refiere a la capacidad de percibir, discriminar, transformar y expresar formas musicales.
- La inteligencia espacial implica la capacidad de pensar en tres dimensiones y permite la percepción de imágenes.

Identificar y valorar la diversidad cultural de cada estudiante que habla dos idiomas, contemplando sus diversos ritmos, estilos, capacidades intelectuales, habilidades, necesidades e intereses.

2.2.7. Los aportes de Vygotsky.

La inteligencia se configura como un fenómeno social que se desarrolla a lo largo del tiempo a través del lenguaje, mediado por herramientas y signos. La formación del individuo es un proceso histórico en el cual el ser humano se apropia de la cultura transmitida por las generaciones anteriores. La actividad

desempeña un papel crucial, ya que permite al niño interactuar con su entorno y asimilar contenidos culturales, patrones de pensamiento, formas de actuar y modos de razonamiento. La guía en este proceso puede manifestarse de manera directa o indirecta, ya sea en el entorno familiar o en el educativo. El desarrollo sigue pautas y ritmos específicos, y la educación debe considerar los distintos estadios evolutivos para ser eficaz.

Sus principios

- Los infantes participan activamente en la construcción del conocimiento.
- El desarrollo está intrínsecamente ligado al contexto social.
- El proceso de aprendizaje puede influir en el desarrollo.
- El lenguaje juega un papel fundamental en el progreso mental.

El proceso de aprendizaje en estudiantes bilingües debe tener lugar en su entorno específico, donde interactúen con sus conocimientos previos y se fomente el desarrollo de su inteligencia. La docente debe desempeñar el papel de mediadora durante este proceso educativo.

2.2.8. Teorías relacionadas con el uso de las TIC en la educación

Tercer entorno

El tercer entorno, que se distingue significativamente de los entornos naturales y urbanos en los que los seres humanos han vivido y actuado tradicionalmente, se presenta como una alternativa clara a la existencia de los otros dos, denominados entorno 1 y 2. Su exploración se centra en describir estos entornos como espacios de interacción humana. En el tercer contexto, se evidencia una energía nueva y previamente desconocida que impulsa gran parte de las colaboraciones en línea.

El uso de medios audiovisuales en el proceso educativo.

La capacitación involucra la obtención de conocimientos, destrezas y actitudes. En el proceso de adquisición de conocimientos, intervienen tres aspectos del psiquismo humano:

- Dimensión cognitiva: Comprende el conocimiento de qué se debe hacer y por qué.
- Dimensión técnica: Involucra el conocimiento de cómo llevar a cabo la tarea.
- Dimensión decisional: Implica la voluntad y el deseo de realizar la acción.

La consideración de esta triple dimensión del individuo implica la implementación de variadas metodologías. La educación, concebida como un proceso de comunicación, se ve enriquecida por recursos que facilitan dicho proceso de enseñanza-aprendizaje. La diversidad metodológica se ve fortalecida con el uso de nuevas tecnologías educativas, las cuales desempeñan un papel significativo en la mejora de la eficacia y eficiencia en las tres dimensiones del aprendizaje mencionadas anteriormente. Es esencial considerar una serie de principios que sustentan la necesidad de implementar una variedad de enfoques metodológicos.

Estos principios son:

- El principio de no sustitución cuenta con un historial extenso, como se destaca de manera ejemplar en el trabajo de Fernández Pérez (1990).
 “Gutenberg existió y realizó su invento hace largos siglos, sin hacer mención de la fotocopidora, el video o los ordenadores...hacer para el alumno lo que el alumno puede con toda facilidad hacer el mismo (por ejemplo, leer), es anular su autoestima...”.

- Se recurre a una diversidad de métodos educativos para estimular la motivación esencial de los estudiantes, adaptándolos según los distintos contenidos y situaciones.
- En un contexto marcado por la masificación de las instituciones universitarias, las técnicas audiovisuales modernas son particularmente adecuadas para la personalización o individualización de la enseñanza.

Determinados contenidos educativos, que son altamente secuenciables, son especialmente adecuados para su codificación y explicación a través de programas de ordenador o vídeos.

Conectivismo.

Hace referencia a la capacidad de un dispositivo para establecer conexiones de forma independiente, generalmente con una computadora personal u otro dispositivo electrónico, sin depender de otro equipo. También se relaciona con el nivel de conexión entre las entidades sociales, gubernamentales y de diversos tipos. Estas redes se componen de nodos, conexiones y señales que facilitan la transmisión del conocimiento.

- Importantes vínculos presentes en la sociedad contemporánea a través de internet, como las redes sociales.
- La adquisición de conocimiento se ve influenciada por una variedad de estímulos.
- El proceso de aprendizaje implica conectar nodos o fuentes especializadas de información.
- El aprendizaje puede ocurrir en dispositivos no humanos.
- La capacidad de aprender más es más crucial que tener conocimientos en un momento específico.

Los estudiantes que hablan dos idiomas tienen la necesidad apremiante de establecer vínculos con su entorno externo ampliando así su vocabulario y mejorando sus habilidades en expresión oral.

Construccionismo.

Es una teoría de aprendizaje desarrollada por Seymour Papert que resalta la importancia de la acción y la participación activa en el proceso de obtención de conocimientos.

- La efectividad del proceso de aprendizaje no radicará en encontrar las formas más óptimas para que el docente enseñe, sino en brindar a los estudiantes las mejores ocasiones para edificar su conocimiento.
- Cuando los niños se involucran en la creación, acción o construcción de algo, están simultáneamente edificando conocimiento en sus mentes.

Sus principios

- La filosofía de aprender haciendo tiene un enfoque constructivista-construccionista.
- Establecer conexiones.
- Construir.
- Reflexionar.
- Progresar.

El aprendizaje del estudiante bilingüe debe ser construido de manera personalizada, considerando su propia realidad, necesidades, intereses, estilo de pensamiento y creencias.

Uso del video.

El uso del video como herramienta de enseñanza en el ámbito del marketing no reemplaza al profesor, sin embargo, ofrece diversas ventajas:

- El desarrollo de programas informáticos por parte del profesor resulta muy útil para abordar problemas de manera secuencial, ya que implica la inclusión de todos los pasos necesarios para la resolución del problema. Este enfoque transforma el programa en una herramienta tecnológica que almacena, procesa y presenta la información a los estudiantes.
- Es fácil de usar y económico. La amplia disponibilidad de magnetoscopios y la familiaridad generalizada con su uso hacen que su utilización sea accesible.

- La capacidad de que los estudiantes regulen la velocidad de aprendizaje y elijan el momento y lugar para llevar a cabo dicho aprendizaje es una ventaja, ya que la grabación puede ser utilizada tanto dentro como fuera de la universidad. Esto aumenta la percepción de control del proceso de enseñanza-aprendizaje por parte de los estudiantes.
- Facilita un proceso constante de mejora. La elaboración de un software ofrece un método sencillo para perfeccionar el producto denominado "video educativo". Después de la visualización, se puede realizar un control del resultado, identificando elementos modificables o mejoras que se pueden agregar al video.
- Es integrador de otros medios. Muchos problemas de marketing pueden resolverse mediante programas visuales, como hojas de cálculo. Visualizar una hoja de cálculo completa, paso a paso, permite comprender directa y fácilmente cómo se resuelve el problema. La combinación de imágenes con explicaciones verbales mejora la comprensión.

El computador.

Facilita la adaptación del aprendizaje y el autoaprendizaje, ya que posibilita un diálogo directo entre el estudiante y la computadora. Cumple el propósito de ofrecer una enseñanza adaptada a las particularidades individuales de cada estudiante. Puede utilizarse en el aula como apoyo, reemplazando transparencias o presentando en aplicaciones. El hipertexto posibilita diversos niveles de lectura o estudio, permitiendo acceder a información general sobre temas conocidos y ampliarla según sea necesario. Con facilidad y rapidez, el hipertexto facilita la exploración más profunda de los contenidos deseados. En consecuencia, el usuario tiene la libertad de decidir la ruta de aprendizaje y el grado de profundidad en cada tema, abordando las dudas al ampliar la información en los puntos seleccionados (Isabel Solé, páginas 92, 93, 94, 95, Estrategias Educativas, 2005).

Los alumnos bilingües requieren familiarizarse con diversas herramientas educativas para ampliar su comprensión y construir su entorno social, conectándose con sus tradiciones, costumbres, cultura y su identidad interna.

2.3 APORTES TEÓRICOS RELACIONADOS CON EL PROBLEMA DE LA INVESTIGACIÓN.

2.3.1. Daniel Cassany.

La lectura implica una interacción activa entre el lector y el texto con el objetivo de construir significado. Estos procedimientos no se restringen a elementos biológicos, cognitivos o lingüísticos; más bien, son prácticas comunicativas y expresiones culturales integradas en las diversas modalidades de existencia.

Sus principios.

- **Abrir el aula a la realidad escrita del entorno.**

Es fundamental integrar en el aula la amplia variedad de textos presentes en la calle, la biblioteca y la comunidad. Los estudiantes deben aprender a leer lo que será relevante para su vida y a escribir lo que les demandará el futuro. Es esencial que descubran el poder inherente a la lectura y escritura. Asimismo, se propone incorporar el mundo electrónico en todas las asignaturas, no limitándolo a algunas.

- **Poner énfasis en el significado y en la interpretación.**

La lectura implica comprender, mientras que la escritura consiste en lograr que los demás comprendan. La importancia no radica tanto en recitar de forma oral, tener una buena caligrafía o memorizar reglas de acentuación. Para los amantes de la lectura, la verdadera pasión está en entender el pensamiento de los demás; en el acto de escribir, el asombro se manifiesta al darse cuenta de que los demás son capaces de leer y entender lo que uno está pensando.

- **Leer y escribir en cooperación.**

La lectura y la escritura no constituyen tareas independientes. A pesar de que, desde una perspectiva mental, abarcan acciones individuales, como rastrear visualmente un texto y descifrar el significado de cada palabra, o redactar y ver en la pantalla una oración tras otra, también incluyen la interpretación contextual de cada palabra, la búsqueda de ideas y la organización coherente de las mismas.

- **La expresión oral como herramienta para desarrollar habilidades de lectura y escritura.**

- La actividad de leer y escribir no se lleva a cabo en silencio. Al discutir la interpretación de un texto con un compañero, los autores y lectores expresan sus pensamientos de manera verbal, los comparan con otra perspectiva, los razonan y justifican. El acto de hablar se presenta como una herramienta potente para construir, negociar y socializar significados. Adicionalmente, el acto de hablar favorece el desarrollo de los procesos cognitivos relacionados con el uso del lenguaje.

- **Poner énfasis en el proceso.**

La lectura va más allá de recitar o pronunciar un texto de manera mecánica hasta llegar al final; escribir implica llenar espacios en blanco. La escritura no tolera la improvisación; comprender requiere la revisión repetida y el intercambio de opiniones con otros. Los estudiantes que dominan dos idiomas necesitan mejorar sus habilidades de lectura y escritura, incorporando su diversidad cultural desde su lengua materna.

- **Participemos en actividades de lectura y escritura junto a los niños.**

Nosotros, los educadores, representamos los lectores y escritores más experimentados a los que los estudiantes pueden acceder. Vamos a involucrarnos en la lectura y escritura junto a ellos, tanto en sus textos como en los nuestros. Mostremos en tiempo real cómo llevamos a cabo la lectura y comprensión de un texto, cómo cometemos errores, cómo consultamos el diccionario, cómo planteamos hipótesis y posteriormente las confirmamos o descartamos, y cómo revisamos y corregimos.

Los maestros que enseñan en dos idiomas deben utilizar tácticas de lectura y escritura adaptadas a las necesidades e intereses específicos de cada estudiante que habla dos idiomas. Al conocer sus formas de pensar, creencias, costumbres, sentimientos y habilidades, podemos personalizar las lecturas de acuerdo a su contexto y necesidades.

2.3.2. Mabel Condemarin.

Las estrategias son métodos avanzados que incluyen la identificación de objetivos, la planificación de acciones para alcanzarlos, y la evaluación y adaptación continua de dichas acciones.

Fundamentos

Falsas Concepciones:

- **Los niños provenientes de familias con bajos recursos utilizan únicamente un conjunto limitado de funciones lingüísticas al comenzar su educación formal.**
- Estudios demuestran que todos los niños, sin importar su nivel socioeconómico o etnia, poseen una diversidad de habilidades lingüísticas al ingresar al sistema educativo. Aunque las experiencias lingüísticas en los hogares pueden ser diversas, el proceso de aprendizaje de las diversas funciones del lenguaje mediante el intercambio de significados e interacción es universal para todos.
- **El habla que utilizan los niños y las niñas pobres “es un mal lenguaje” y constituye un instrumento deficiente para desarrollar el pensamiento lógico.**
- Los estudios también verifican que no hay un "lenguaje deficiente" vinculado a un estrato social particular o a una etnia específica, ya que cualquier forma de comunicación constituye un sistema rico y adecuado al cumplir con las necesidades de sus hablantes para construir y compartir significados dentro de la cultura a la que pertenecen.
- **Los niños de familias desfavorecidas no solo carecen de recursos materiales, sino también de valores éticos y sociales.**

Engloba la noción errónea de que las familias con recursos limitados pertenecen totalmente al espectro de la pobreza extrema, caracterizado por la exclusión de instituciones sociales fundamentales, la presencia de comunicación afectiva agresiva, la ausencia de participación en redes sociales de apoyo, relaciones humanas deterioradas, violencia y diversas adicciones.

Lo único que las familias de bajos recursos comparten con el sector de pobreza

extrema es su restricción o incapacidad para cubrir sus necesidades básicas, pero se diferencian básicamente en que tienen integración social y acceso y utilización, aunque sea precarios, a servicios en educación, salud, vivienda.

- **Los integrantes de comunidades pobres carecen de cultura, dado que la condición de “culto” constituye un atributo propio de las personas con estudio superiores.**

Esta concepción errónea conlleva una limitada definición del concepto “cultura” y de la condición de “persona culta” e impide, por ende, considerar a un mariscador o a una campesina como depositarios y transmisores de un conjunto de modo de vida, costumbres y conocimientos. De hecho, los saberes de un pescador, una campesina, un obrero son amplios y profundos. En este sentido, los tres poseen un sólido corpus lingüístico específico y domina saberes, dentro de ámbito de acción diferentes.

Sus principios:

- **Un proceso constructivo**

Implica el despliegue de procesos mentales de procesos mentales del lector.

- **Un proceso interactivo**

Conecta los conocimientos previos, experiencias y características del lector con el contenido del texto.

- **Una actividad estratégica**

Porque el lector selecciona las estrategias a aplicar de acuerdo a su propósito y las características del texto.

- **Una actividad meta cognitiva.**

Porque el lector controla su propia comprensión, que se desarrolla permanentemente porque siempre se mejora.

Los estudiantes bilingües tienen la misma capacidad y habilidad de lograr aprendizajes significativos de calidad, utilizando estrategias de lectura de acuerdo a sus estilos y ritmos de aprendizaje, su realidad y necesidad

2.3.3. Isabel Sole Gallart.

En el capítulo 5 de su obra "Estrategias de Lectura", en la página 77, sugiere impartir la enseñanza de la comprensión lectora en tres etapas:

Antes de la lectura.

La idea principal radica en que la percepción que tenga el docente respecto a la lectura afecta la planificación de experiencias educativas vinculadas a la misma.

. Antes de abordar el tema, es crucial considerar aspectos fundamentales para una enseñanza efectiva de estrategias de comprensión lectora.

- La lectura no se limita a adquirir diversas estrategias y técnicas; en verdad, constituye una actividad voluntaria y gratificante. Enseñar a leer debe reconocer este aspecto, con maestros motivados tanto para aprender como para enseñar esta habilidad.
- Siguiendo esta idea, es crucial diferenciar entre contextos en los que se participa activamente en la lectura y situaciones en las que se lee simplemente por el disfrute de hacerlo. Ambos enfoques son cruciales en el entorno escolar, ya que la lectura debe ser valorada como una herramienta para el aprendizaje, la obtención de información y el disfrute personal.
- La participación activa de los maestros es fundamental. Los estudiantes no percibirán la importancia de la lectura en silencio, sin preguntas o tareas adicionales, a menos que vean a sus maestros comprometidos en la misma actividad. Transmitir el gusto por la lectura es difícil para aquellos que no encuentran placer en ella.
- La lectura no debería considerarse una actividad competitiva con premios o castigos. A medida que los lectores competentes encuentran en la lectura una fuente de escape, disfrute y satisfacción, los lectores menos habilidosos la evitan y la rechazan.
- Dada la versatilidad de la lectura, es esencial planificar diversas situaciones de lectura, como lectura oral, colectiva, individual y silenciosa. La elección de textos debe adaptarse a los objetivos

específicos en cada momento, siempre asegurándose de que la actividad sea significativa y comprensible para los niños.

- Finalmente, antes de la lectura, el profesor debe considerar la complejidad inherente a esta actividad y, al mismo tiempo, evaluar la capacidad de los niños para enfrentar dicha complejidad. La actuación del maestro debe centrarse en observar a los estudiantes y proporcionarles las ayudas necesarias para superar los desafíos que siempre conlleva la actividad de la lectura.

En cuanto al estudiante, cualquier acción que se realice previamente a la lectura tiene como objetivo:

- Estimular esta destreza en ambientes propicios para un aprendizaje significativo implica proporcionar los elementos requeridos para que la persona afronte la actividad de lectura con seguridad, confianza e interés.
- Constantemente, se busca convertirlo en un lector activo, es decir, en alguien que comprende el propósito de su lectura y asume la responsabilidad que conlleva.

Si contemplamos la lectura como un proceso de interacción entre un lector y un texto, podemos instruir a los estudiantes, tanto antes de aprender a leer como una vez que han adquirido esta habilidad, en estrategias que optimicen dicha interacción. (Isabel Solé, página 100) "Estrategias de lectura", 2005.

Durante la lectura. (Isabel Sole) Capitulo 6 pagina 103

En este contexto, es crucial considerar las actividades de lectura compartida como chances para que los estudiantes comprendan y empleen estrategias valiosas para la comprensión de textos.

Asimismo, deben considerarse como la herramienta más eficaz que posee el docente para llevar a cabo una evaluación continua tanto de la lectura de los

estudiantes como del proceso en sí mismo. De este modo, se perciben como un elemento fundamental para abordar de manera flexible las necesidades que los estudiantes manifiestan o que el docente reconoce.

Hay un acuerdo general en reconocer que las habilidades esenciales para la comprensión durante la lectura pueden desarrollarse a través de prácticas de lectura compartida.

- Realizar anticipaciones sobre el contenido que se va a leer.
- Generar interrogantes acerca de lo que se ha leído.
- Resolver posibles incertidumbres respecto al texto.
- Sintetizar las ideas principales del texto.

La esencia que orienta las actividades de lectura compartida es bastante directa: tanto el maestro como los estudiantes comparten la responsabilidad de estructurar la actividad de lectura,

En estas actividades, se propone que tanto el profesor como los estudiantes lleven a cabo la lectura en solitario de un texto o una sección específica, ya sea en silencio o mediante una lectura en voz alta, y posteriormente, el profesor dirige a los estudiantes a través de las cuatro estrategias esenciales.

- En primer lugar, se encarga de resumir lo que se ha leído y busca la aprobación de los demás. Luego, puede solicitar aclaraciones o explicaciones sobre posibles dudas que surjan del texto. Posteriormente, plantea a los niños una o varias preguntas cuyas respuestas requieren una nueva lectura.
- Después de completar esta actividad, el moderador realiza predicciones sobre lo que queda por leer, reiniciando así el ciclo (lectura, resumen, solicitud de aclaraciones, predicciones), en esta ocasión dirigido por otro "responsable" o moderador.

Durante la lectura, es común que surjan estrategias para abordar obstáculos

como errores (interpretaciones incorrectas) y lagunas en la comprensión (la sensación de no entender algo). La preocupación por un obstáculo en la lectura, es decir, no comprender algo, puede variar según el objetivo que se tenga. En ocasiones, no logramos comprender un párrafo.

En una investigación específica sobre este tema, realizada por Allington en 1980, se observó que, en gran medida, los profesores se limitan a corregir verbalmente los errores cometidos por los estudiantes durante la lectura. Un aspecto intrigante de esta investigación es la observación de que los maestros suelen corregir una mayor cantidad de errores realizados por estudiantes catalogados como "lectores deficientes".

Este último dato merece ser destacado. Al parecer, cuando un lector con dificultades comete errores, en situaciones que ocurren con frecuencia, el profesor ejerce un control total sobre la lectura del estudiante. En estos casos, el docente identifica los errores o brinda orientación sobre cómo aplicar estrategias para descifrar el texto. Esto implica no solo el uso de estrategias de decodificación, además de la implementación de tácticas de comprensión, tales como anticipaciones e interpretaciones, que requieren una comprensión activa del contenido del texto

Cuando un niño lee en voz alta, los desafíos que el maestro observa se dividen en dos categorías: las dificultades relacionadas con el reconocimiento y la pronunciación de las palabras que conforman el texto, consideradas como problemas de decodificación. Según la investigación en este campo, se evidencia que los niños que no logran leer con fluidez, al estar demasiado "atascados" en el texto, experimentan numerosas interrupciones. Estas interrupciones los llevan a depender exclusivamente del texto para abordar los problemas que encuentran. ¿Cuál es la razón detrás de esto? Posiblemente, debido a que la corriente principal sostiene que es fundamental pronunciar correctamente un texto escrito para comprenderlo adecuadamente (Isabel Solé, Página 111).

Después de la lectura. (Isabel Solé Capítulo 7)

La idea principal

Baumann, en su obra de 1990 titulada "El confuso mundo de la idea principal", aborda el enfoque sobre la comprensión lectora, especialmente en la forma de abordar la idea principal en el contexto educativo. En este mismo contexto, Cunningham y More (1990) identificaron hasta nueve tipos de respuestas proporcionadas por una maestra de lectores competentes cuando se le cuestionó sobre la idea principal de un párrafo. Estas respuestas podían agruparse en categorías como esencia, interpretación, palabra clave, resumen selectivo/diagrama selectivo, tópico, título, tema, asunto, frase temática/tesis, entre otros. Cunningham y Moore sostienen que, a pesar de las variaciones en las respuestas, todas ellas proporcionan información relevante sobre el texto, respaldando la validez de diversas interpretaciones de la idea principal.

Aunque esta declaración puede ser estratégica al permitir lidiar con la confusión terminológica entre "tema" e "idea principal", Aulls (1978) aborda esta cuestión de manera clara. Según este autor, el tema de un texto se refiere a aquello sobre lo que trata, en este contexto, Cunningham y More (1990) identificaron hasta nueve tipos de respuestas ofrecidas por una maestra de lectores competentes al ser preguntada sobre la idea principal de un párrafo. Estas respuestas podían agruparse en categorías como esencia, interpretación, palabra clave, resumen selectivo/diagrama selectivo, tópico, título, tema, asunto, frase temática/tesis, entre otras. A pesar de las variaciones en las respuestas, Cunningham y Moore argumentan que todas ellas brindan información relevante sobre el texto. Por otro lado, Aulls (1978-1990) argumenta que la idea principal proporciona información adicional y diferente a la que abarca el tema, definiéndola como la respuesta a las siguientes preguntas: **¿Cuál es la idea principal que el autor busca transmitir en relación al tema?**

Encuentro provechoso la diferenciación entre tema e idea principal, ya que proporciona una mayor claridad respecto al concepto de esta última. Basándose en dicha distinción, Aulls (1990) extrae algunas consideraciones generales

valiosas para la enseñanza: la importancia de comunicar que el tema es algo independiente de la idea principal; la recomendación de impartir conocimientos sobre el tema antes de abordar la idea principal; la sugerencia de instruir sobre la identificación del tema como un paso inicial; y la sugerencia de abordar la enseñanza de la idea principal y el tema de manera diferente en narrativas y exposiciones.

La enseñanza de la idea principal en el aula.

Consideremos que la esencia del texto surge de la combinación de los objetivos de lectura que guían al lector, sus conocimientos previos y la información que el autor intenta transmitir a través de sus escritos. Desde esta perspectiva, la idea principal se vuelve un componente crucial para que un lector pueda aprender de su lectura y realizar actividades relacionadas, como tomar notas o elaborar un resumen. Cuando un educador intenta identificar la idea principal de un texto y explica por qué la considera como lo más relevante, mientras los estudiantes tienen el texto ante ellos, puede llevar a cabo diversas acciones.

- Explicar a los estudiantes la naturaleza de la "idea principal" en un texto y la importancia de poder identificarla o generarla para mejorar su comprensión y aprendizaje durante la lectura.
- Tener presente el propósito específico de la lectura del texto en cuestión implica repasar los objetivos de lectura y actualizar los conocimientos previos pertinentes vinculados a esos objetivos.
- Presentar de forma nítida el contenido del texto que están por leer y mostrar a los estudiantes cómo se relaciona directamente con sus metas de lectura ya sea superándolos o brindando información parcialmente relevante. Este paso ayuda a dirigir la atención hacia lo que están buscando y puede resultar en la omisión de algunos párrafos del texto.
- A medida que los estudiantes avanzan en la lectura, informarles sobre lo que se considera importante y por qué, especialmente en relación con el propósito

previsto de la lectura. Si la idea principal está explícita en el texto, este proceso puede facilitarse si los estudiantes leen en silencio mientras el profesor demuestra su método.

- Luego de finalizar la lectura, es posible abordar el proceso seguido. En caso de que la idea principal sea el fruto de una interpretación personal, es decir, si no está expresada literalmente en el texto, este es el momento de presentarla a los estudiantes y respaldar esa interpretación. Se pueden expresar de diversas maneras para evidenciar que no se trata de una regla rígida, sino de una estrategia práctica (página 123).

El resumen. Isabel Soles, Página 126

de un texto y generar o reconocer tanto su idea principal como los detalles secundarios. Durante estas fases, se activan procesos mentales particulares, siendo fundamental adquirir estrategias para desencadenarlos. La estrategia educativa, que utiliza videos en quechua y español, tiene como objetivo impulsar habilidades comunicativas en los estudiantes bilingües de 3° y 4° grado. El objetivo primordial consiste en poner en marcha esos procesos mentales fundamentales para el aprendizaje en todas las áreas del conocimiento, particularmente en el ámbito de la comunicación. Con la familiarización y adquisición de esta estrategia, los estudiantes desarrollarán un conjunto de habilidades de aprendizaje que les facilitarán la asimilación significativa de diversos contenidos en distintas áreas. Este logro se logrará al adaptar la estrategia de acuerdo con la situación, requisitos, preferencias y velocidades de aprendizaje particulares de cada estudiante bilingüe en la Institución Educativa 11049 del caserío Sigues-Cañaris.

La enseñanza del resumen en el aula. (Isabel Sole, Página 129).

Es crucial que los estudiantes comprendan la razón por la cual es necesario realizar resúmenes. Deben participar en las sesiones de resumen dirigidas por su profesor, colaborar en la elaboración de resúmenes de manera conjunta y desarrollar la capacidad de utilizar esta estrategia de manera autónoma, además de discutir sobre su ejecución. Respecto al proceso de resumir, Cooper (1990),

apoyándose en estudios de Brown y Day (1983), propone que, al enseñar a resumir párrafos de texto, se deben tener en cuenta los siguientes aspectos:

- Instruir sobre cómo descubrir el tema principal de un párrafo y reconocer la información menos relevante para descartarla.
- Enseñar a descartar información que se repita.
- Enseñar acerca de la identificación de la estructura organizativa de las ideas en un párrafo con el objetivo de descubrir métodos para categorizarlas.
- Enseñar a reconocer una frase que resuma el párrafo o a crear una por cuenta propia.

La práctica de resumir implica identificar las ideas principales y las relaciones que el lector establece entre ellas, en línea con sus objetivos de lectura y conocimientos previos. Si estas conexiones no están claras, el resultado puede ser un conjunto de oraciones yuxtapuestas, dando lugar a un texto desorganizado e incoherente en el que es complicado discernir el significado del original. Por eso es crucial comprender las conexiones y, simultáneamente, es crucial reconocer las distinciones entre el resumen, la idea principal y el tema. Aunque a veces se traten de manera conjunta, es fundamental recordar que cada uno demanda intervenciones específicas, especialmente en el caso del resumen, donde se necesita reflexionar sobre cómo enseñar su elaboración.

Un resumen puede ser precisamente elaborado desde el punto de vista técnico, pero resultar "ajeno" al lector o escritor que lo crea. En el caso de los estudiantes que resumen como parte de su proceso de aprendizaje, tienden a realizar resúmenes "internos" principalmente basados en textos expositivos. Facilitar a los estudiantes la elaboración de resúmenes que contribuyan a la transformación del conocimiento implica que se involucren profundamente en la tarea.

Enseñar a los estudiantes a elaborar resúmenes para aprender no se limita a enseñarles a seguir reglas específicas; también implica enseñarles a aplicar esas reglas según sus objetivos de lectura y a integrar el proceso con la evaluación constante de lo que ya saben y lo que el texto aporta. Cuando se realiza un resumen de esta manera, la elaboración resultante se convierte en un texto que

sintetiza la estructura global del significado del original y, al mismo tiempo, se convierte en una herramienta de aprendizaje para identificar lo que se necesita comprender mejor. De este modo, el resumen se convierte en una estrategia auténtica para organizar y elaborar el conocimiento (Pozo, 1990).

Las estrategias son enfoques avanzados que implican establecer metas y planificar acciones para lograrlas, seguido de su evaluación y ajuste si es necesario.

La reconocibilidad o familiaridad de la estructura, así como el nivel aceptable de vocabulario, sintaxis y cohesión interna, son factores determinantes para la calidad y coherencia del contenido de los textos.

La capacidad de comprensión del lector también se ve influenciada por el grado en que su conocimiento previo sea relevante para el contenido del texto, es decir, la posibilidad de que el lector posea los conocimientos necesarios para atribuir significado a los contenidos del texto.

Además, la eficacia de la comprensión y retención de lo leído depende de las estrategias que el lector emplea para intensificar su comprensión y memoria, así como para identificar y corregir posibles errores o fallos en la comprensión.

2.4. DEFINICIONES DE TÉRMINOS.

Processos cognitivos.

El término cognición se refiere a la aptitud para adquirir y procesar conocimientos. Esta capacidad implica la habilidad de asimilar, evaluar y organizar información proveniente de la experiencia, la percepción u otras fuentes.

Aprendizajes significativo

La base del aprendizaje significativo radica en integrar los conocimientos previos de la persona con la información recién adquirida. La interacción entre estos dos elementos establece una conexión, dando origen a un nuevo aprendizaje, es decir, el aprendizaje significativo.

Estrategias.

Es un medio empleado en cualquier situación con el fin de ayudar a resolver un problema. Según Valls (1990), las estrategias comparten con otros métodos su utilidad para dirigir la actividad de las personas, ya que su aplicación facilita la selección, evaluación, persistencia o abandono de acciones específicas con el objetivo de alcanzar la meta propuesta.

Educación interculturalidad bilingüe (EIB).

La educación intercultural bilingüe se caracteriza como un conjunto planificado de procesos pedagógicos orientados a la formación de individuos con la habilidad de comprender la realidad desde distintas perspectivas culturales y de involucrarse de manera activa en los procesos de cambio social. Este enfoque requiere que los estudiantes reconozcan su identidad cultural como una construcción única y, por lo tanto, estén dispuestos a aceptar y respetar la presencia de otras lógicas culturales que también poseen validez. Asimismo, se espera que se esfuercen por entenderlas y adoptar una posición ética y crítica tanto hacia esas perspectivas como hacia su propia identidad cultural.

Diversidad.

La diversidad se entiende como una característica inherente a la condición humana y un espacio que alberga diversas expresiones culturales. En este contexto, cada individuo, grupo o comunidad desarrolla una identidad influenciada por múltiples interacciones culturales, adquiriendo su singularidad a través del contacto con los demás. Este proceso dual refleja las características distintivas que definen su existencia de manera única, marcándola como diferente de cualquier otra. Así, la identidad de los grupos representa y expresa sus particularidades, otorgando significado a la diversidad.

Multiculturalidad.

La multiculturalidad se define como la convivencia de diferentes culturas en un espacio geográfico específico, implicando el reconocimiento de los demás como portadores de características diferentes. No siempre este reconocimiento conlleva relaciones equitativas entre los diferentes grupos.

Interculturalidad.

La interculturalidad se caracteriza como un proyecto social integral, una filosofía de vida y una disposición cotidiana. Este enfoque implica una propuesta amplia para reevaluar y reorganizar la estructura social, al destacar la importancia de una relación justa entre las diferentes culturas y lenguajes, considerándolos como manifestaciones del mundo (Villoro, 1993). En el contexto de la interculturalidad, se aprecia a la otra persona como única, sin suprimir sus singularidades, sino entendiendo y respetando su diversidad.

Competencias comunicativas.

Se alude a la capacidad de realizar eficientemente el proceso de comunicación, utilizando los conectores adecuados para entender, elaborar e interpretar diversos eventos comunicativos. Esto no solo implica considerar el significado explícito o literal de lo expresado, sino también las connotaciones y el sentido implícito o intencional, es decir, lo que el emisor pretende comunicar o lo que el destinatario busca comprender.

La competencia comunicativa se describe como la aptitud de aquel que emplea el lenguaje para negociar, intercambiar e interpretar significados de manera apropiada.

Las habilidades comunicativas se entienden como un conjunto de procesos lingüísticos que evolucionan a lo largo de la vida, con el propósito de involucrarse con habilidad y eficiencia en todos los ámbitos de la comunicación y la sociedad humana.

Habilidades comunicativas.

El éxito de nuestras relaciones interpersonales se ve influido por las habilidades comunicativas que poseemos. Por lo tanto, es esencial establecer una comunicación efectiva en el entorno laboral, con amigos, familiares y, en general, con todas las personas que nos rodean. Desarrollar y perfeccionar las habilidades comunicativas esenciales ofrece una serie de ventajas, tales como la capacidad para resolver conflictos y fomentar la confianza y el respeto mutuo.

Las conclusiones que se proponen sobre lo indicado en este capítulo son:

Las teorías que fundamenten la intervención en los procesos educativos deben estar relacionadas con los aspectos de la realidad en la que se trabaja.

Las teorías deben abarcar niveles epistemológicos, pedagógicos y contribuciones teóricas vinculadas al problema de investigación.

También se deben considerar los antecedentes y las definiciones de términos que se utilizan a lo largo de la investigación.

CAPITULO III

PROPUESTA DE ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE USANDO VIDEO PARA DESARROLLAR COMPETENCIAS COMUNICATIVAS EN UNA ESCUELA BILINGÜE.

En este capítulo se describe la propuesta de estrategias de enseñanza aprendizaje que apoyadas en el uso del video desarrolla las competencias comunicativas en los estudiantes del IV ciclo. Se presentan sus fundamentos, se describen sus procesos y sus recursos. También se presentan los resultados, así como las representaciones gráficas de la propuesta.

3.0. PROPUESTA DE ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE PARA DESARROLLAR COMPETENCIAS COMUNICATIVAS.

Se entiende que las estrategias de enseñanza aprendizaje son un conjunto de procedimientos que cumple el docente para propiciar la participación activa de los estudiantes en el proceso de enseñanza aprendizaje. Estos procedimientos se cumplen durante la realización de las sesiones de aprendizaje. Las estrategias como procedimientos no se repiten del mismo modo en todas las sesiones de aprendizaje debido a que los contenidos cambian, el tiempo diferente, los acontecimientos que ocurren en la familia, en la escuela y en la comunidad también influyen en el desarrollo de las sesiones de enseñanza aprendizaje.

Los procedimientos que se realizan se encuadran en el esquema de cada sesión, entendiéndose que existen un conjunto de procesos básicos que se cumplen en todas las sesiones. Las etapas consideradas para cada sesión de aprendizaje son el inicio o la motivación, el desarrollo de la sesión de enseñanza aprendizaje y el cierre en la que se considera la metacognición.

3.1. LA PROPUESTA

3.1.1. Los fundamentos de la propuesta.

Las estrategias de aprendizaje pueden ser consideradas como un sistema complejo.

La complejidad se refiere a la noción de que las estrategias son procesos intrincados, estableciendo conexiones entre sistemas diversos interrelacionados. Un enfoque sistémico posibilita la conceptualización del desarrollo de competencias comunicativas como un sistema complejo en el que intervienen diversos factores, facilitando la interrelación entre la naturaleza, la cultura y la tecnología. La tecnología, en su función primordial, se centra en la creación de bienes y servicios con objetivos específicos, basándose en la ciencia para transformar la realidad y dependiendo de ella. No obstante, en muchas ocasiones, trasciende el conocimiento científico objetivo.

La teoría de sistemas adquiere gran relevancia en la investigación al considerar el desarrollo de competencias comunicativas como un proceso complejo. El entorno se representa mediante el lugar o espacio donde ocurre el proceso de enseñanza-aprendizaje (como el aula en la IE N° 11049 de Sigues). En este contexto, intervienen diversos factores o subsistemas, tanto técnicos (infraestructura de calidad, sala de computadoras, software educativo, instalaciones adecuadas) como sociales (personas, relaciones sociales, habilidades y capacidades, necesidades y aspiraciones). Todos estos elementos influyen en el desarrollo de las competencias comunicativas. El subsistema técnico posibilita una eficiencia potencial, ya que sin él no podría existir el subsistema social, y viceversa. El subsistema social contribuye a una eficiencia real, ya que unas relaciones sociales adecuadas pueden facilitar una mejor comprensión debido a una mayor concentración.

Se da preferencia al proceso de aprendizaje por encima de la acción de enseñar.

La parte más crucial del proceso de enseñanza-aprendizaje es el aprendizaje en sí, por lo que la actividad del docente debe centrarse en el trabajo que realizan los estudiantes.

La promoción de la identidad cultural se plantea como un componente fundamental para el progreso de las competencias comunicativas.

El concepto de competencia comunicativa ha sido objeto de revisión, adaptaciones y ampliaciones que se alinean con las ideas originales. Hace referencia al conjunto de conocimientos y habilidades que un individuo debe haber desarrollado a lo largo de su vida para desenvolverse con éxito en una situación comunicativa específica y superar los diversos factores que influyen en la comunicación. Todo este proceso se lleva a cabo en un contexto cultural particular. En consecuencia, es esencial que, en el proceso educativo, se incorporen de manera obligatoria los valores culturales de Cañaris y se refuerce la competencia comunicativa en el idioma nativo, que es el quechua.

Las estrategias de aprendizaje y los aprendizajes significativos.

La teoría del Aprendizaje Significativo sostiene que el componente central en el proceso de aprendizaje es la estructura cognitiva del individuo, la cual sirve como fundamento para incorporar nuevos conocimientos. Se plantea que el aprendizaje significativo conlleva una reestructuración activa de las percepciones, ideas, conceptos y esquemas ya presentes en la estructura cognitiva del estudiante. En otras palabras, el aprendizaje no se limita a una mera asimilación pasiva de información literal; más bien, implica que el individuo transforma y organiza los materiales de estudio, y esta transformación se entrelaza e interactúa con los esquemas de conocimiento previo y las características personales del aprendiz.

Las tácticas de enseñanza y las contribuciones de Solé en el ámbito de la comprensión lectora.

Hasta hace poco, se concebía y abordaba la lectura como una actividad mecánica y pasiva, centrada en descifrar signos en un texto o, en el mejor de los casos, considerándola simplemente como un medio para transmitir conocimientos o información. Esta perspectiva no reconocía la compleja amalgama de elementos lingüísticos, psicológicos e intelectuales involucrados en la lectura, y no consideraba que a través de ella se pueden desarrollar habilidades de pensamiento, especialmente el pensamiento crítico y metacognitivo. Según Solé (2000), existen

varios modelos que organizan las estrategias de lectura, clasificándolas según el momento en que se aplican: antes, durante y después de la lectura.

a. Estrategias antes de la lectura: Estas tácticas permiten que el lector organice su aproximación al texto, se predisponga para comprender y asuma un papel activo en la construcción del significado. Algunas de las estrategias más notables en esta etapa incluyen la motivación, el establecimiento de metas, la planificación de la lectura, la activación del conocimiento previo y la formulación de hipótesis.

b. Estrategias durante la lectura: Estas estrategias permiten al lector generar y construir significados del texto en respuesta a los diversos desafíos que surgen durante la lectura, buscando las soluciones más apropiadas. Durante esta etapa, las estrategias cumplen principalmente la función de supervisar el proceso de comprensión, asegurando que el lector no solo entienda, sino que también sea capaz de decidir qué hacer en caso de no lograr la comprensión. Esto implica poner en práctica la actividad metacognitiva. En este punto, se destacan estrategias cruciales como la regulación y supervisión, la realización de inferencias, así como tácticas de respaldo como subrayar, tomar notas e incluir ilustraciones.

c. Estrategias poslectura: Estas estrategias son utilizadas después de completar el proceso de lectura y buscan analizar las estrategias empleadas, así como reflexionar sobre su relevancia para abordar otros textos. Algunas de las estrategias que se pueden emplear en esta etapa incluyen reconocer la idea principal, sintetizar la información, diseñar esquemas y organizadores, verificar la comprensión, y formular y responder preguntas.

De acuerdo con Solé, para alcanzar una comprensión efectiva de los textos, el lector debe utilizar habilidades y estrategias que le permitan aplicar sus conocimientos en diferentes situaciones y contextos. En este contexto, resulta crucial instruir a los educadores en estrategias de comprensión y suministrar los recursos necesarios para potenciar su capacidad de aprendizaje autónomo.

Las habilidades desarrolladas comprenderán la capacidad de identificar y organizar ideas, crear resúmenes, analizar la información del texto, establecer vínculos con conocimientos previos, formular hipótesis, manifestar puntos de

vista y entender la relación entre el texto y la imagen. Todas estas habilidades estarán íntimamente relacionadas con los niveles de comprensión lectora.

Mediante la implementación de la estrategia que implica el uso de videos en quechua y español destinados a los estudiantes bilingües de 3° y 4° grado de la Institución Educativa 11049 en el caserío de Sigues, se evidenció un aumento notable en el proceso de aprendizaje, especialmente en las competencias comunicativas de hablar, escuchar, leer y escribir. Este progreso se atribuye a una comunicación estrecha entre la maestra y los estudiantes, creando un ambiente de confianza que les permitió expresarse con libertad y espontaneidad.

A pesar de que la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) tiene como objetivo principal atender a la población indígena que habla una lengua distinta al castellano, la propuesta de educación intercultural para todos contempla la opción de que las personas no quechuahablantes elijan aprender una lengua originaria como segunda lengua.

Además de ser una elección voluntaria, se sugiere que sea obligatoria, se resalta la relevancia de que cada maestro se esfuerce por pronunciar de manera correcta las grafías Ç, LL, Q y SH, con el propósito de facilitar una comunicación fluida con los estudiantes bilingües del distrito de Cañaris, en particular de la Institución Educativa 11049 en el caserío de Sigues.

En este contexto, la educación intercultural busca fomentar en el resto de la población peruana el interés y la disposición para aprender una lengua originaria del país. Esto se valora no solo como un símbolo de identidad nacional, sino también porque muchas de estas lenguas, como el quechua de INKAWASI-CAÑARIS, tienen el potencial y la necesidad de ampliar su uso en diversos ámbitos académicos, laborales y culturales a nivel nacional.

A pesar de que aún no es una solicitud generalizada a nivel nacional, se ha observado recientemente en ciertos sectores no indígenas, incluso en instituciones educativas privadas, un interés en que los estudiantes de determinados grados

aprendan el quechua de INKAWASI-CAÑARIS ya sea como segunda lengua o, al menos, como una asignatura básica.

La interculturalidad, más allá de limitarse a relaciones entre culturas, puede ser concebida como un principio normativo. De esta manera, la interculturalidad se interpreta como una actitud positiva que implica aceptar y acoger la diversidad cultural en la que uno está inmerso. Este enfoque se convierte en un principio que orienta la experiencia personal a nivel individual y se convierte en un principio fundamental en los procesos sociales a nivel axiológico.

A nivel individual, conlleva la disposición para entablar un diálogo interno y aplicar las diversas influencias culturales a las que uno pueda estar expuesto. La interculturalidad, como principio rector, también orienta los procesos sociales que buscan edificar sobre la premisa del reconocimiento del derecho a la diversidad. Además, combate de manera activa todas las formas de discriminación y desigualdad social, fomentando relaciones basadas en el diálogo y la equidad entre los miembros de diversos contextos culturales.

La interculturalidad desempeña un papel crucial en la edificación de una sociedad democrática, ya que los participantes de diversas culturas que la integran pueden, mediante el diálogo, llegar a conocerse, comprenderse y apreciar sus tradiciones, modos de vida y expresiones específicas. Particularmente en el contexto del caserío de Sigues-Cañaris, la interculturalidad se vuelve crucial para fomentar el respeto y la comprensión mutua entre los habitantes.

La escuela intercultural deseada es aquella que proporciona una educación de alta calidad a niños, niñas y adolescentes que pertenecen a comunidades indígenas u originarias. Estos estudiantes se comunican en una lengua originaria, como el quechua de INKAWASI-CAÑARIS, ya sea como primera o segunda lengua, como ocurre en la IE 11049.

La escuela intercultural bilingüe se conforma como una entidad educativa incorporada en la comunidad, atendiendo a sus intereses y requisitos. Su organización y operación se ajustan a la cultura de los estudiantes, permitiéndoles descubrir sus aprendizajes en un entorno de confianza. Este ambiente de confianza

se construye a través de un diálogo fluido entre la docente bilingüe y los estudiantes que dominan ambas lenguas.

La utilización de videos en quechua traducidos al español durante las sesiones de aprendizaje se convierte en una herramienta efectiva para facilitar la comprensión y expresión natural de los estudiantes en su vida diaria. Este enfoque se alinea con uno de los fundamentos de DAVID AUSUBEL, que destaca la importancia de conectar los nuevos conocimientos con los conocimientos previos del estudiante.

Actitud positiva del estudiante. El proceso de aprendizaje no puede ocurrir si el estudiante no tiene el deseo de aprender. Esta es una dimensión que implica disposiciones emocionales y actitudinales, donde el profesor solo puede ejercer influencia a través de la motivación.

El estudiante puede resistirse a aprender debido a la falta de un ambiente de confianza en el aula. La timidez del estudiante puede surgir por el temor a expresarse incorrectamente o a ser objeto de burlas, especialmente si su forma de hablar difiere de la de sus compañeros.

Y plantea que la maestra puede influir en la motivación, pero ¿cómo puede lograrlo cuando no puede comunicarse de manera efectiva en la lengua materna de los estudiantes, el quechua de Inkawasi-Kañaris, especialmente en la lengua nativa de los alumnos de la Institución Educativa 11049 del caserío Sigues? Por ejemplo, en lugar de referirse a:

Ĉaki que significa pie y dicen Chaki = significa seco.

Ĉanqa que significa pierna y dicen Chanqa o changa = significa acción de chancar.

De esta manera, se produce una ambigüedad en la interpretación de las palabras entre los estudiantes que dominan dos idiomas lo cual plantea interrogantes sobre la efectividad del aprendizaje significativo en situaciones donde ocurren este tipo de acciones durante la sesión de clase. La educación liberadora se manifiesta como un procedimiento para que el individuo tome conciencia de su situación social, alcanzado mediante el análisis crítico y reflexivo de su entorno. Como educadores bilingües, es esencial cultivar en los estudiantes la toma de conciencia sobre su cultura, modo de vida y tradiciones, con el objetivo de promover el respeto y la



Impulsar la conciencia entre nuestros estudiantes bilingües se presenta como el primer paso contra la opresión, fomentando en ellos la reflexión y promoviendo un enfoque analítico-crítico como base para la educación liberadora. Se acepta que la inteligencia es una configuración cognitiva compuesta por esquemas y subesquemas mentales, con el propósito de alcanzar un equilibrio en el pensamiento. La integración de nuevos esquemas se lleva a cabo a través de la asimilación y adaptación de contenidos una vez que se resuelve el conflicto cognitivo, permitiendo que el individuo construya sus propios procesos de aprendizaje.

En las escuelas bilingües, es esencial que las expresiones de los estudiantes fluyan de manera natural en su lengua materna y que, con la asistencia de videos en quechua de INKAWASI-CAÑARIS traducidos al español, se refuerce la significatividad del aprendizaje. Este enfoque contribuirá al desarrollo cognitivo de los estudiantes, facilitando la incorporación y adaptación de información para que los estudiantes desarrollen sus propios conocimientos al interpretar su entorno cercano.

La inteligencia se considera un atributo innato, heredado biológicamente y resultado de la interacción del individuo con su entorno natural. Este entorno, donde los niños crecen, contribuye a su participación y desarrollo en la sociedad al aprender la cultura de sus padres. Mediante la socialización primaria, se interioriza la realidad y se forma la identidad a través de la adquisición del lenguaje. Este proceso tiene lugar en un entorno afectivo profundo. proporciona al niño una certeza interna sobre su verdad y su pertenencia al grupo humano.

Los niños indígenas, al participar en actividades apropiadas para su edad y género, se socializan y adquieren un marco interpretativo de conocimientos y habilidades para desenvolverse en su entorno social y natural. La mediación pedagógica en la escuela debe establecer conexiones entre los saberes de los estudiantes, incorporando las necesidades e intereses individuales, así como el conocimiento nuevo proveniente de diversas tradiciones culturales. Se inicia reconociendo las estructuras cognitivas que los niños han desarrollado en su sociedad y cultura, facilitando la construcción de nuevos esquemas mentales a partir de los conocimientos previos.

Los elementos externos son siempre asimilados por esquemas mentales y estructuras organizativas. En este contexto, la enseñanza en las comunidades indígenas debería adoptar un enfoque integral, estableciendo entornos culturales y sociales que permitan a los niños utilizar, explorar y manipular el conocimiento para atribuirle significado o adaptarlo según sus requerimientos de aprendizaje.

El proceso de aprendizaje en la vida está intrínsecamente vinculado a los conocimientos locales ancestrales específicos de cada pueblo y cultura. Estos conocimientos, a su vez, forman parte de la salvaguarda de la vida en la comunidad, englobando no solo a los seres humanos, sino también a los seres de la naturaleza y a las deidades o espíritus. En este sentido, la educación intercultural bilingüe se concibe como un servicio destinado a la vida y a la regeneración de las comunidades. Su objetivo es comprender la perspectiva del mundo de estas comunidades, así como sus tecnologías y métodos de producción, en un contexto dinámico de creación y recreación. Este enfoque intercultural se dirige a establecer

las condiciones favorables para el buen vivir.



El cerro encantador de Mamahuaca – Chiñama- Cañaris.



La introducción de la tradición oral en el entorno educativo, especialmente en las lecciones de lengua castellana, requiere comprender las particularidades de las prácticas orales específicas de cada comunidad indígena. Estas costumbres tienen rasgos distintivos mediante los cuales los pueblos originarios transmiten sus visiones del mundo.

Estas formas de ver el mundo orientan la comunicación entre las personas y las interacciones de los seres humanos con las entidades responsables y protectoras de la naturaleza, conocidas como "apus", "madres del monte" y "dueños del monte", entre otros términos utilizados por los pueblos originarios. Las costumbres orales de estas comunidades se caracterizan por el respeto hacia el interlocutor, considerando su edad, posición y experiencia. Estas reglas también son aplicables en las interacciones con las entidades guardianas de los bosques, cerros, lagunas y otros elementos del entorno natural.

A través de los relatos, las personas tienen la posibilidad de referirse a tiempos pasados en los cuales animales, plantas, montañas y astros eran individuos que compartían su existencia con la humanidad. Estos relatos revelan el origen de ciertos poderes espirituales actuales y explican cómo algunos elementos pueden transformarse en otros. Resaltan la noción de que no hay límites entre individuos, animales y montañas, ya que comparten una humanidad y esencia comunes, enfatizando la importancia de entender y aplicar determinadas conductas y discursos para facilitar la comunicación

Según Vygotsky, la inteligencia es un resultado social construido a lo largo del tiempo mediante el lenguaje, en el contexto de una mediación social que utiliza herramientas y signos. La orientación, ya sea directa o indirecta, en la familia o la escuela, impacta en cómo el individuo asimila la cultura que se ha desarrollado históricamente. El desarrollo sigue sus propias leyes y ritmos en un proceso psicobiológico, y la educación debe considerar los diferentes estadios evolutivos de los seres humanos para ser efectiva. Vygotsky distingue entre funciones mentales inferiores, presentes al nacer y determinadas genéticamente, y funciones mentales superiores, que se desarrollan a través de la actividad social y cultural.

El desarrollo de las capacidades mentales avanzadas se alcanza a través de la interacción social, dado que el individuo forma parte de una sociedad única con su propia cultura.

El desarrollo de las capacidades mentales avanzadas se adquiere y perfecciona mediante la interacción social, dado que el individuo está inmerso en una sociedad

específica con su propia cultura. Estas capacidades son moldeadas por la naturaleza de dicha sociedad y se evalúan en términos culturales. El comportamiento resultante de las funciones mentales superiores es más adaptable y receptivo a diversas posibilidades. El conocimiento se construye a través de la interacción social; es a través de nuestras interacciones con los demás que desarrollamos la conciencia de nosotros mismos.



Los estudiantes bilingües desarrollan su identidad cultural a través de funciones mentales superiores, las cuales surgen de su interacción social con la comunidad. La participación activa de la escuela en este proceso es esencial para alcanzar aprendizajes que tengan relevancia para la vida.

La competencia para leer y escribir no se restringe exclusivamente a procesos biológicos, cognitivos o lingüísticos; también refleja prácticas culturales y comunicativas arraigadas en las formas de vida de los estudiantes bilingües de la Institución Educativa N°11049 en el caserío de Sigues-Cañaris. Es esencial que la variedad de textos que se encuentran en la calle y en la biblioteca de la comunidad sean incorporados al salón de clases permitiendo a los estudiantes aprender a leer y comprender lo que será relevante en sus vidas, así como aprender a escribir lo que les será necesario en el futuro. Además, deben descubrir el poder que tienen la lectura y la escritura. La inclusión del mundo electrónico en todas las asignaturas, a través de videos en quechua y español y el uso de las XO, permite que los estudiantes bilingües accedan a esta herramienta.

El calendario comunal, como instrumento pedagógico, refleja la dinámica social y productiva de la comunidad a lo largo de un ciclo anual. Sirve para sistematizar las actividades de la vida comunitaria en diversos aspectos. Identificar la variedad socio-cultural en las escuelas a través de un instrumento que explore el origen de los estudiantes y sus familias, fomentando la comunicación sobre identidades, tradiciones familiares, niveles socio-lingüísticos y socio-culturales, favorece que la institución educativa esté conectada con la realidad de su entorno.

Programa de actividades de la comunidad en el caserío de Sigues-Cañaris.

MESES	PRINCIPALES ACTIVIDADES DE LA COMUNIDAD SIGUES
Enero	Preparación de terreno, comienza la siembra de maíz, frijol, arveja, etc
Febrero	Continúa y final de la siembra de legumbres y cereales como el trigo en pocas cantidades solo consumo.
Marzo	El deshiero de los cereales y legumbres sembrados.
Abril	Cosecha de chirimoya, granadilla
Mayo	Limpieza de camino y canales de acequias, deshiero, comienza la cosecha de café.
Junio	Cosecha de café y final cosecha de granadilla
Julio	Cosecha de café, cereales y legumbres. El día 16 celebración gran concentración evangélica CRISTIANA.
Agosto	Fin de las cosechas de cereales y legumbres, comienza la cosecha de pajuro.
Setiembre	Construcción de casas. Venta de café. Aniversario de la IE.
Octubre	Deshiero. Preparación de terreno (roso)
Noviembre	Preparación de terreno. Siembra de papa.
Diciembre	Segunda cosecha de granadilla, lima. Aniversario evangélico Jesús Luz del Mundo.

Mediante este instrumento, se pueden documentar "todas" las actividades que ocurren dentro de una comunidad, como es el caso de la comunidad de Sigues-Cañaris. En esta localidad, las principales actividades son la agricultura, el comercio y la ganadería en menor medida. Además, es relevante mencionar que la mayoría de la comunidad profesa la fe evangélica, y dentro de esta, existen dos sectas religiosas.



Desafíos y capacidades de la comunidad en Sigues-Cañaris.

ASPECTO	POTENCIALIDAD	SUGERENCIAS DE ACTIVIDADES
Económico	_Agricultura _Comercio _Producción de leche en menores cantidades	_vivenciarían de la siembra de café. _Actividades de compra y venta. _Tiendita escolar. _Problemas con billete. _Preparación de queso texto instructivo.
Cultural	_Lengua materna el quechua. _Danzas. _Tradiciones y costumbres. _Costumbres religiosas. _Actividad deportiva.	_Investigar sobre las danzas. _Dramatizaciones. _Juego de roles. _Trípticos, trabalenguas en su lengua materna.
Ambiental	_Árboles frutales. _Variedad de flora y fauna. _Plantas medicinales. _Animales silvestres.	_Las frutas de mi comunidad. _Flora y fauna de mi comunidad. _Árboles nativos de mi comunidad (choloque, faique, higueron, etc. _Plantas medicinales de mi comunidad (álbum). _Animales domésticos y salvajes de mi comunidad. _Animales nativos de mi comunidad (tushi, indio pishqu).

Es responsabilidad de cada docente conocer las capacidades y características de la comunidad en la que enseña. Esto permite adaptar los enfoques didácticos de acuerdo con la realidad de los estudiantes, fomentando así la participación activa de los alumnos y facilitando que se expresen libre y espontáneamente en su lengua materna.

ASPECTO	PROBLEMAS	SUGERENCIAS DE ACTIVIDADES
Económico	<ul style="list-style-type: none"> _Plagas _Uso de insecticidas _Escaso medio de transporte 	<ul style="list-style-type: none"> _Indago sobre las principales plagas de mi comunidad. _Abono natural. _Biohuerto _Tipos de suelo. _Hidropónico.
Cultural	<ul style="list-style-type: none"> _Desconocimiento de su cultura _No práctica sus costumbres siente vergüenza. 	<ul style="list-style-type: none"> _Identidad cultural. _Indaga sobre la importancia de la cultura. _Dramatiza y valora sus costumbres.
Ambiental	<ul style="list-style-type: none"> _Uso irracional de la flora y fauna. _Caza ilegal de animales silvestres. _Uso inadecuado del agua. _Basura en el contorno de la comunidad 	<ul style="list-style-type: none"> _Conocemos instituciones que protegen a la flora y fauna. _Uso racional del agua-ciclo. _Construcción de un relleno. _Elaboración de afiches y pancartas.



Los estudiantes tienen confianza al participar, ya que se identifican con su lengua materna.





Los estudiantes participan activamente en la preparación del terreno para el biohuerto y muestran cierta timidez ante la cámara al presentar sus productos. Adaptarse y comunicarse de manera efectiva con los estudiantes bilingües es crucial para establecer un clima de confianza. Es fundamental mostrar interés en conocer su forma de vida para abordar las deficiencias en habilidades comunicativas, como hablar, escuchar, leer y escribir en su lengua materna.

Siguiendo el enfoque de Mabel Condemarin, se consideran estrategias como procesos avanzados que implican la definición de metas y la planificación de acciones para alcanzarlas, con la capacidad de evolucionar y adaptarse. La estrategia de emplear videos en quechua y español se clasifica como una estrategia de alto nivel, ya que contribuye significativamente al desarrollo de habilidades comunicativas en los estudiantes bilingües de la IE 11049 en Sigues-Cañaris.

Al entrar al sistema educativo, los niños de familias con bajos recursos solo dominan un conjunto limitado de habilidades lingüísticas.

El estudio respalda la noción de que todos los niños, independientemente de su nivel socioeconómico o grupo étnico, exhiben una amplia gama de habilidades lingüísticas al comenzar su educación escolar. Aunque las experiencias lingüísticas en el hogar pueden ser diversas, la adquisición de las diversas funciones del lenguaje mediante el intercambio de significados e interacciones es una experiencia universal para todos.

En cuanto a la educación, su objetivo debería ser contribuir al desarrollo integral de cada individuo, fomentando la "aprendizaje de ser", lo cual se logra al promover las potencialidades individuales y sociales para desarrollar la autonomía. En palabras de JACQUES DELORS “ La función esencial de la educación es conferir a todos los seres humanos la libertad de pensamiento de juicio de sentimiento y de imaginación que necesitan para que sus talentos alcancen la plenitud y seguir siendo artífices, en la medida de lo posible, de su sentido, La escuela tiene, pues, como parte de su actuación preparar para la vida” La educación desempeña un papel fundamental en la consecución de un desarrollo humano integral, buscando reducir la pobreza, la exclusión y cualquier forma de discriminación.

En esta situación, se encuentra con desafíos provenientes de comunidades indígenas y otros sectores de la sociedad, y simultáneamente, debe fomentar actitudes de aceptación y respeto hacia diversas culturas, aportando al fortalecimiento del sistema democrático.

Es fundamental que las instituciones educativas promuevan actitudes y comportamientos que reconozcan y aprecien la identidad y la cultura autóctonas, al mismo tiempo que estimulen el progreso de la lengua quechua en Inkawasi-Cañaris.

La lectura es:

Un proceso constructivo. Involucra la puesta en marcha de procesos mentales por parte del lector, y esta dinámica está influenciada por la interacción constante entre el profesor bilingüe y los estudiantes que dominan dos idiomas.

Un proceso interactivo. Establece una relación entre la información previa, las vivencias y las particularidades individuales del lector con el contenido del texto. Es esencial que la docente conozca el contexto inmediato de los estudiantes

bilingües, comprenda sus modos de vida, tradiciones, emociones, opiniones, y, especialmente, que se comunique de manera efectiva en su lengua materna, hablar el quechua de Inkawasi-Cañaris, pronunciando adecuadamente las letras Ç, ll, q y sh. La incorporación de videos en quechua y español durante las clases, como una estrategia avanzada, facilita cambios significativos en los estudiantes bilingües mediante interacciones comunicativas surgidas de sus propias necesidades.

Una actividad estrategica. El lector elige las estrategias a emplear según su objetivo y las particularidades del texto. En el caso del estudiante bilingüe, la selección de estrategias está condicionada por su propósito, requiriendo una lectura alineada con su realidad y contexto, en consonancia con su cosmovisión. Posteriormente, se amplía su comprensión a través de lecturas que abarcan otras realidades.

El Reto De La Interculturalidad. La primera etapa consiste en identificar y apreciar de manera justa todas las lenguas, sus diversas variedades y usos lingüísticos, eliminando la noción discriminatoria de que ciertas formas de expresión son superiores a otras. Como docentes, debemos rechazar la noción infundada de que existen variedades regionales menos complejas o refinadas que la estándar. Es fundamental abordar la discriminación lingüística desde una perspectiva legal, respaldada por marcos normativos que protejan y promuevan la enseñanza de las lenguas originarias. La normativa legal en Perú sigue un enfoque intercultural, y es necesario fundamentarnos en principios jurídicos de equidad para fomentar vínculos positivos entre distintos grupos culturales y abordar desafíos como la discriminación, el racismo y la exclusión.

Una perspectiva cognitiva. Un componente fundamental del lenguaje en el ámbito educativo es su papel como herramienta para la construcción de conocimiento. La lengua materna juega un papel fundamental en la configuración de la experiencia de los estudiantes y tiene un impacto importante en la formación de su percepción del mundo, estando estrechamente ligada a las normas culturales que la guía. Esta experiencia, moldeada por su lengua materna, no solo abarca la realidad física y externa, sino que también se extiende a la subjetividad individual, incluyendo creencias e imaginaciones. En este sentido, la lengua materna se convierte en un componente esencial de la identidad de los estudiantes, sirviendo

como medio para explorar la realidad, así como una herramienta para aprender y reflexionar sobre lo adquirido.

Las orientaciones curriculares del DCN

El Diseño Curricular Nacional (DCN) establece para el cuarto ciclo, especialmente para los estudiantes de tercer grado de primaria, las habilidades, conocimientos y disposiciones que deben lograr en las áreas de Expresión y comprensión oral, así como en Comprensión de textos y producción de textos. Es relevante destacar que estas tres competencias no se encuentran de manera aislada, sino que constituyen un proceso integral, siendo abordadas de manera "separada" solo por razones didácticas.

Competencias IV Ciclo.

EXPRESIÓN Y COMPRENSIÓN ORAL.

Manifiesta de manera fluida sus pensamientos, necesidades, emociones y vivencias, al mismo tiempo que participa activamente en la escucha y la comunicación de mensajes con sus interlocutores en diversas circunstancias de diálogo.

COMPRENSIÓN DE TEXTOS

Comprende la esencia de textos informativos, instructivos, poéticos y dramáticos al identificar los elementos fundamentales del lenguaje y los procedimientos que lleva a cabo como lector, valorando la información como una fuente de conocimiento.

PRODUCCIÓN DE TEXTOS

Redacta con seguridad textos informativos, instructivos, poéticos y dramáticos con el propósito de comunicar sus ideas, intereses, sentimientos, necesidades y emociones, utilizando de manera reflexiva los elementos lingüísticos y no lingüísticos que contribuyen a la coherencia de los textos.

3.1.2. Los procesos.

Etapas	Procesos	Lo que se busca	Los fundamentos teóricos
Inicio	Motivación	Estimular el interés de los alumnos.	Estímulo, relevancia de lo que será aprendido. La capacidad cognitiva de cada estudiante. La convivencia intercultural.
		Llamar la atención	
		Vincularlos con el contenido que se desea enseñar.	
		Establecer un ambiente de confianza.	
	Exploración	Recoger saberes previos	Introducción de la teoría de las bases sociales que influyen en el desarrollo de las funciones mentales según Vygotsky. Examinación del aprendizaje con significado. Reflexiones acerca de la utilización de las Tecnologías de la Información y las expectativas de la sociedad en la era actual. El impacto cultural transmitido a través del idioma quechua.
		Realizar una evaluación del proceso de aprendizaje.	
		Que los alumnos retengan en su memoria lo que han aprendido.	
	Problematización	Generar conflicto cognitivo	
		Cuestionar saberes previos	
		interrogantes	
		Hacer uso de las computadoras	
	Contruccion Relaciones	Estimular el pensamiento adecuado de los estudiantes Promover la identificación de similitudes y diferencias en los conocimientos.	La idea de pensamiento complejo. Las teorías de Vygotsky. El pensamiento crítico, el tercer entorno, conectivismo y
Desarrollo			

		Contestar las preguntas empleando las Tecnologías de la Información y reconocer posibles usos.	construccionismo, junto con los siete conocimientos esenciales para la educación futura.
	Construcción Conceptualización	Los alumnos combinan y fusionan conocimientos.	Las teorías de Vygotsky sobre la zona de desarrollo próximo, el aprendizaje significativo, el pensamiento crítico y las múltiples inteligencias.
		Definen conceptos	
		Aclaran incertidumbres, pensamientos y disposiciones.	
		Formula conclusiones Adquiere habilidades para exponer síntesis, representaciones gráficas y esquemas.	
		Llevan a cabo actividades orientada	
Cierre	Trasferencia (Aplicación)	Llevan a cabo actividades orientada	Incorporan las contribuciones de la complejidad, de los conocimientos para la educación del porvenir, el examen crítico, la adquisición de conocimientos pertinentes y
		Refuerzan su capacidad de autodeterminación, libertad y la excelencia de sus labores.	

		Llevar a cabo vivencias.	socioculturales, las múltiples inteligencias, la herencia cultural quechua y las exigencias de la sociedad contemporánea del siglo XXI.
		Utilizan sus conocimientos.	
		Llevar a cabo prácticas independientes y evaluar los resultados de la propuesta.	
		Llevar a cabo prácticas independientes y evaluar los resultados de la propuesta.	

3.2.LA APLICACIÓN DE LA PROPUESTA.

La propuesta se ha aplicado desde el mes de abril a noviembre de 2015. En las sesiones de aprendizaje se han utilizado los videos, con narraciones en quechua. También se ha utilizado el Diario reflexivo para examinar los procedimientos realizados en cada una de las sesiones.

3.2.1. La sesión de aprendizaje.

YAÇAKUNAPA Q1

SHUTIN Triqu tarpupaq yaçaqta watukuykichu parlamanaq
YAÇAKUNA **IE 11049**
WASI
IMA RIQ 3° y 4°
YAÇACHIKUQ **Sebastiana De la Cruz Barrios**
IMA WARAN **JULIO - 2015**

IMATATAQ YAÇAKUYAN

Wamrakunaqa yaçaqta triqu tarpuypaq uyakur allita
riqsinllapa.

IMAKUNATATAQ YAÇAKUYAN:

IMAPI	YAĈANAN	YAĈASHAN	YAĈAYNIN: 3° y 4°
Rima na	Uyashanta intrakan	Intrakan alli parlukunapaq.	Uyakushanta triqu tarpuyapaq pay yarpunshanmanta parlakun.

IMANU RURAKAYAN:

NAN	RIQCHAQ RURAYKUNA	IMAKUNAWAN
Qallarina	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Yaĉachikuq wamrakunapa yarpuchin, ¿imatataq kay killapiqa llaqtanchikpi ruranllapa? Ꞑ Wamrakunaqa paykunalla uknin uknin yaĉashanta rimanllapa. Ꞑ Chaymantaqa, wamrakuna shumaqta tantanakunllapa yaĉaqta watukuq rinanllapapaq. ❖ Chay yaĉachikuqqa nin: “Kananqa yaĉaqpa wasinman riyanchikllapa triqu tarpuyapaq parlamanallapapaq”. ❖ Tantanakur wamrakunaqa, ¿imanutaq kashunllapa?, ¿nir rimanllapa rinanllapapaq? 	Parlu
Rurana	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Yaĉaqpa wasinman ĉarqa wamrakunapa shumaq tatinllapa, uk wamralla shipu mikuywan yaĉaqta aypachin. ❖ Chaymantaqa Yaĉaqqa wamrakunata triq tarpuyapaq parlaq qallarin. ❖ Kusa shumaq ruraykunapaq yaĉaqqa rimar tukuchitinqa, wamrakunaqa mana intrakashanta tapukunllapa. ❖ Chaymantaqa yaĉachikuq, yaĉakuqkuna ima payqi taytituy nir yaĉakuna wasinman tikrakanllapa. ❖ Yaĉakuna wasiman ĉarqa, yaĉachikuqqa wamrakunata tapun: ¿Imapaqtaq yaĉaqqa parlamashanchikllapa?, ¿imapaqtaq chay triqu tarpuytaqa wata wata ruranllapa? ¿Pikunataq triqutaqa tarpunllapa? ❖ Wamrakunaqa paykunalla uklap uklap nawpaqman llushir, yaĉaq rimashanta paypa rimananwanna masinkunata willan. 	Shipu mikuywan yaĉaqpaq. Pullu Qara Parlu

Tukuchina	❖ Wamrakuna kani, tukuy ima rurakushanllapapaq, chaynallata, yaâachikuq willankunata parlananpaq taytakunata. ❖ Tukuychuypiq yaâachikuq wamrakun. ❖ ¿Imataq yaâakushanchikllapa?, ¿imanutaq yaâakushanchikllapa?, ¿imapaqtaq kay yaâakushanchikllapataqa ministriyashunllapa? Ima.	Parlu

3.2.2. El Diario Reflexivo

Diario reflexivo N°1

Sesión de aprendizaje “trigunchikta tarpushun”

- **Área:** Comunicación
- **Grado:** 3^{ro} de Primaria
- **Sección:** “Única”
- **Docente:** Sebastiana De La Cruz Barrios
- **Fecha:**
- **Descripción:**

El 23 de mayo de 2015, a las 08:00 am, entré al aula de 3° y 4° de primaria, saludé a los estudiantes, exploré sus emociones y repasé las normas de convivencia con ellos. Posteriormente, realicé la toma de asistencia y les informé sobre el comienzo de la clase según las pautas del Diseño Curricular Nacional del MINEDU. Después, compartí un video de enigmas vinculados a su entorno inmediato y llevamos a cabo una conversación en su lengua materna. Observé que esto capturó el interés de la mayoría, aunque al intentar hablar al mismo tiempo, se presentaron distracciones y desorden. Frente a esta situación, reafirmé las normas de convivencia y definí el tema a discutir.

Guiándome por los principios de la teoría de la complejidad, el enfoque constructivista y socio cultural, junto con las aportaciones de Daniel Cassany, fomenté el aprendizaje y la colaboración en el trabajo. Propuse que los estudiantes se organizaran en grupos según sus afinidades, obteniendo una respuesta positiva. Durante las actividades en grupo, algunos estudiantes mostraron distracción, así que recorrí cada grupo y les brindé orientación utilizando las imágenes del video. Esta acción permitió que los estudiantes se conectaran con la imagen, activaran su pensamiento creativo y aplicaran habilidades críticas y de resolución de problemas al generar ideas y crear adivinanzas.

Tras examinar la imagen del video, ciertos alumnos experimentaron incomodidad al expresarse en voz baja en su idioma materno, en contraste, otros participaron de manera activa en un diálogo fluido entre el profesor y el estudiante. Durante la reflexión y el intercambio de ideas acerca de la creatividad para crear acertijos, observé que los estudiantes demostraron tener habilidades destacadas para la producción de textos en su lengua materna.

Después de proporcionar las indicaciones para la creación de textos, los estudiantes examinaron las imágenes del video y comenzaron a redactar sus observaciones. Expresaron verbalmente lo que veían en las imágenes y plasmaron breves narrativas animadas por escrito. Aunque esta actividad generó un ambiente agradable, también propició distracciones y conversaciones en voz alta. Ante esta situación, reforcé los valores pertinentes mediante reflexiones expresadas en su lengua materna, destacando la importancia de la comunicación asertiva y fluida, la equidad de género y la convivencia pacífica.

Esta experiencia me lleva a reflexionar sobre la importancia de que los docentes desarrollen sus sesiones de aprendizaje en la lengua materna de los estudiantes, con una comunicación fluida y desafiante para fomentar la creatividad y la imaginación en los niños. Durante el intercambio de ideas y la elaboración de adivinanzas, noté que los estudiantes prestaban mucha atención, aunque al solicitar que leyeran y comentaran, se generó un poco de desorden debido a la respuesta masiva de los estudiantes, por lo que orienté a que elaboraran adivinanzas sobre objetos de su entorno.

Estando por concluir la clase reparto las indicaciones para un trabajo en casa “mi mejor producción” (R3). Los adolescentes no pudieron aplicar la ficha de desempeño grupal (E4), y la ficha de autoevaluación la realizaron de manera oral (E6). Me despidió de ellos con el tiempo adecuado e indicé que ordenen sus útiles para que puedan salir de la I.E. (R4).

El tiempo otorgado fue el adecuado para que terminen de socializar sus producciones. Concluye la clase con la aplicación de lista de cotejo. (E2)

– **Reflexiones**

Los alumnos que dominan dos idiomas requieren ser abordados en su lengua materna mediante un diálogo fluido, proporcionándoles todas las facilidades para fomentar el desarrollo de su creatividad e imaginación en la creación de textos, adivinanzas y trabalenguas en su lengua materna. Asimismo, se les debe permitir plasmar sus ideas y experiencias de acuerdo con formatos y organización de ideas. La respuesta de los estudiantes bilingües a la sesión de aprendizaje fue positiva, sin embargo, cuando trabajan en equipo tienden a distraerse mientras no los estoy observando, eso significa que los estudiantes no poseen conductas de autorregulación del aprendizaje, siendo dependientes de la guía y orientación del profesor bilingüe.

Si bien las estrategias utilizando video en quechua y español, permiten que los estudiantes bilingües se comuniquen y expresen sus ideas, con distintos interlocutores y escenarios estas se complementan con el desarrollo práctico y oral que el docente maneja el quechua Inkawasi-kañaris y el interés de los estudiantes. Sin embargo, la Institución Educativa no cuenta con sala de cómputo, solo las condiciones regulares.

– **Intervención:**

Optimizar la distribución del espacio al organizar los grupos de trabajo, planificar de manera eficiente el tiempo asignado para las sesiones de aprendizaje y presentar nuevas metodologías que incorporan el uso de videos en quechua y español. Promover de forma constante el acatamiento de las normas de convivencia con el objetivo de mejorar el ambiente y fortalecer las relaciones interpersonales entre los estudiantes.

3.2.3. Matriz de autoreflexión

Sesión N° 1: “trigunchikta tarpushun”.

Indicador	Su indicador	Código	Sesión 1		
			Inicio	Proceso	Salida
Rituales	Saludo	R1	X		
	Asistencia	R2	X		
	Tareas para la casa	R3			X
	Despedida	R4			X
Fundamento epistemológico	Teoría de la Complejidad	TC1	X	X	X
Modelo pedagógico	Constructivismo	MP1	X	X	X
	Aprendizaje significativo	MP2	X	X	X
	Aportes de Cassany	MP3	X	X	X
	Orientaciones MINEDU	MP4	X	x	X
Formación instructiva	Contenidos Conceptuales	FI1		X	
	Modelos	FI2	X		X
Formación desarrolladora	Contenidos procedimentales	FD1	X	X	X
	Habilidades organizativas	FD2		X	
	Habilidades de producción	FD3		X	X
	Habilidades manuales	FD4		X	
	Habilidades de comunicación	FD5	X	X	X
	Pensamiento creativo	FD6		X	X
	Resolución de problemas	FD7		X	
	Toma de decisiones	FD8		X	X
Formación educativa	Promoción de valores	FE1	X	X	X
	Felicidad	FE2	X	X	X
	Autoestima	FE3		X	X
	Compromisos de cambio	FE4		X	X
Configuración curricular	Adecuación	CC1	X	X	X
	Contextualización	CC2	X	X	X

	Flexibilidad	CC3		X	
Estrategias y técnicas	Interrogación	ET1	X	X	X
	Participación	ET2	X	X	X
	Diálogo	ET3	X	X	X
	Sistematización	ET4			X
	Trabajo en equipo	ET5		X	
	Actividades lúdicas	ET7			X
	Realimentación	ET8			X
	Lluvia de ideas	ET9	X	X	
Recursos educativos	video	RE1	X	X	
	Dibujos	RE2		X	
	Esquemas	RE3		X	
	Cuaderno	RE4	X		
Clima de aula	Normas de convivencia	CA1	X	X	X
	Frases reflexivas	CA2			X
	Comunicación asertiva.	CA3	X	X	X
Evaluación	De proceso	E1	X	X	X
	De resultado (Lista de cotejo)	E2			X
	Autoevaluación	E3		X	X
	Coevaluación	E4		X	X
	Metacognición	E6			X
Temas transversales	Convivencia, paz y ciudadanía.	TT1		X	
	Derechos humanos	TT2	X	X	
	Conciencia ambiental	TT3		X	X
	Equidad de género	TT4	X	X	

3.3. LOS RESULTADOS.

3.3.1. Según competencias.

Cuadro N° 5.
Resultados de las observaciones antes y después de aplicar la propuesta.

	Capacidades		Conocimientos		Actitudes		Estrategias		Total	
	Antes	Despues	Antes	Despues	Antes	Despues	Antes	Despues	Antes	Despues
Media	9.00	17.26	9.13	17.29	10.23	18.39	11.77	20.94	40.13	73.87
Error estándar de la media	.402	.667	.837	.578	.499	.703	.358	.585	1.601	2.378
Mediana	9.00	18.00	8.00	18.00	11.00	18.00	12.00	23.00	41.00	78.00
Moda	9	18	6	20	12	18	12	23	41	83
Desviación estándar	2.236	3.715	4.660	3.217	2.777	3.913	1.995	3.255	8.913	13.238
Varianza	5.000	13.798	21.716	10.346	7.714	15.312	3.981	10.596	79.449	175.249
Rango	8	13	25	9	10	12	10	8	41	38
Mínimo	6	8	6	12	6	12	6	16	24	50
Máximo	14	21	31	21	16	24	16	24	65	88
Suma	279	535	283	536	317	570	365	649	1244	2290

Se observa un incremento en la media, mediana, moda, valores mínimos y máximos, así como en la suma del puntaje total obtenido en las observaciones a los estudiantes, tras la implementación de las estrategias de enseñanza-aprendizaje.

La desviación estándar se ha incrementado, esto debido, probablemente a que los cambios no han logrado una homogenización en los aprendizajes. Al inicio de la investigación se encontró un grupo de estudiantes con niveles muy bajos en cuanto a los conocimientos, capacidades y actitudes frente a los contenidos relacionados con la comunicación.

Como se ha indicado anteriormente, esto puede explicar porque los profesores anteriores desarrollaban los contenidos curriculares en español.

3.3.2. Según organizadores.

Cuadro N° 6
Resultados de las observaciones, según organizadores, antes y después
de aplicar la propuesta.

	Expresión y comprensión oral		Comprensión de textos		Producción de textos	
	Antes	Después	Antes	Después	Antes	Después
Media	10.81	18.81	8.74	17.23	8.81	16.90
Error estándar de la media	.528	.770	.344	.577	.777	.571
Mediana	12.00	19.00	9.00	18.00	8.00	18.00
Moda	12	18	10	18	8	18
Desviación estándar	2.937	4.285	1.914	3.212	4.324	3.177
Varianza	8.628	18.361	3.665	10.314	18.695	10.090
Rango	11	13	7	10	24	11
Mínimo	6	11	6	11	6	11
Máximo	17	24	13	21	30	22
Suma	335	583	271	534	273	524

Se nota un aumento significativo en las medidas de tendencia central, con un incremento de más del 100% en la comprensión de textos y la producción de textos. En lo que respecta a la expresión y comprensión oral, la mediana indica un crecimiento que supera el 50%.

3.4. EL MODELADO

3.4.1. Modelado teórico.

ESTRATEGIAS PARA DESARROLLAR COMPETENCIAS COMUNICATIVAS

Interculturalidad

Aportes de Solé
y Cassany

Uso de TI

Aportes
Condemarín.

TEORÍAS PEDAGÓGICAS:
Aprendizaje significativo,
Socio cultural, pedagogía
critica.

Epistemología de la
complejidad

3.4.2. Modelado operativo.

ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE, USANDO VIDEOS DESARROLLANDO COMPETENCIAS COMUNICATIVAS EN ESTUDIANTES DEL 3° DE PRIMARIA.



Quechua de
Inkawasi -
Cañaris



Uso de Videos



ORIENTACIONES
CURRICULARES
DEL MINEDU

MODELO TEÓRICO

CONCLUSIONES

- La aplicación de estrategias pedagógicas respaldadas por el empleo de videos en quechua y la implementación del español ha demostrado ser exitosa en potenciar las habilidades de comunicación de los estudiantes del cuarto ciclo en la Institución Educativa N° 11049 en Sigues, distrito de Cañaris. Los datos estadísticos presentados muestran mejoras sustanciales en el progreso de competencias y destrezas organizativas.
- El análisis reveló que los estudiantes experimentaban diversas complicaciones para adquirir competencias comunicativas, particularmente en el tercer grado, donde más del cincuenta por ciento no alcanzaba los niveles básicos requeridos. Se observó que las estrategias docentes utilizadas hasta entonces carecían de consideración hacia la lengua materna y tendían a imponer el castellano.
- Los fundamentos teóricos empleados abarcan teorías epistemológicas, pedagógicas y contribuciones de expertos como Solé, Cassany y Condemarín, así como teorías sobre la integración de tecnologías de la información en la educación. Estos fundamentos ofrecieron un marco para examinar el problema y respaldar la propuesta.
- En la formulación de las estrategias, se consideró la interculturalidad y se integraron contribuciones de la cultura local, expresadas en la lengua nativa, que es el quechua. Los videos fueron desarrollados utilizando relatos, narrativas y vivencias específicas de la comunidad de Cañaris.
- La ejecución de la propuesta se realizó después de analizar el problema, recopilar datos, diseñar e implementar la propuesta, y posteriormente aplicar nuevamente la guía de observación. El análisis de datos posibilitó comparar las observaciones antes y después. En términos generales, la implementación de la propuesta desempeñó un papel crucial en el mejoramiento sustancial de las competencias comunicativas.

RECOMENDACIONES.

Es fundamental examinar las dificultades de aprendizaje en todos los aspectos del proceso educativo para proponer acciones eficaces que ayuden a superarlas. En el contexto de un aprendizaje significativo en quechua, el profesor debe expresarse de manera clara y auténtica en la lengua materna de los alumnos. Esto promueve una comunicación fluida tanto entre docentes y alumnos como entre los propios estudiantes.

Para optimizar la sugerencia de tácticas pedagógicas, en particular aquellas centradas en la utilización de videos en quechua y español con el fin de fomentar el desarrollo de habilidades comunicativas, se debe llevar a cabo una investigación más profunda. Este proceso de investigación permitirá identificar áreas de mejora y perfeccionar las estrategias existentes para lograr un impacto más efectivo en el aprendizaje de los estudiantes.

BIBLIOGRAFÍA.

1. Ministerio de Educación. (2009). Evaluación Censal de Estudiantes (ECE) Segundo grado de primaria Cuarto grado de primaria de IE EIB-Marco de Trabajo. Lima.
2. Ministerio de Educación. (2013). Comunicarse Oralmente y por Escrito con Distintos Interlocutores y en Distintos Escenarios. Lima: Corporación Gráfica Navarrete. S.A.
3. Ministerio de Educación. (2008). Manual del Docente para el Uso de la Laptop XO. Lima.
4. Ministerio de Educación. (2013). Rutas del Aprendizaje: Comprensión y producción de Textos-IV y V Ciclo. Lima: Corporación Gráfica Navarrete. S.A.
5. Morin, E. (1994). Introducción al Pensamiento Complejo. Barcelona: Gedisa.
6. Morin, E. (1994). El Método III. El Conocimiento del Conocimiento. Madrid: Ediciones Cátedra.
7. GALVEZ VASQUEZ, José. Métodos y técnicas de aprendizaje
8. MINEDU - Propuesta de una educación interculturalidad de calidad. 2012
9. Investigación Educativa 2010 programa de PCAD.
10. Propuesta pedagógica HACIA UNA EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE DE CALIDAD.2013.
11. Guia de lengua quechua para castellano hablantes- quechua Lambayeque.
12. Constitucon política del peru.
13. Documento Nacional de LENGUAS ORIGINARIAS del PERU.
14. Estrategias educativas; programa de complementación academica docente, Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo.
15. Estrategias de lectura, Isabel Sole, Materiales para la innovación educativa.

LINKOGRAFIA

<https://www.google.com.pe/webhp?sourceid=chrome-instant&ion=1&espv=2&ie=UTF-8#q=teoria+del+entorno+javier+echeverria>

<https://www.google.com.pe/webhp?sourceid=chrome-instant&ion=1&espv=2&ie=UTF-8#q=teoria+de+inteligencias+multiples+de+gardner>

<https://www.google.com.pe/webhp?sourceid=chrome-instant&ion=1&espv=2&ie=UTF-8#q=jean+piaget>

CONSTANCIA DE APROBACIÓN DE ORIGINALIDAD DE TESIS

Yo, Milagros del Pilar Cabezas Martínez, Asesora de tesis de la estudiante **Sebastiana De La Cruz Barrios**

Titulada:

Estrategias de enseñanza aprendizaje usando videos en español y quechua, para desarrollar competencias comunicativas en estudiantes de IV ciclo, luego de la revisión exhaustiva del documento constato que la misma tiene un índice de similitud de 20%, verificable en el reporte de similitud del programa Turnitin.

La suscrita analizó dicho reporte y concluyó que cada una de las coincidencias detectadas no constituyen plagio. A mi leal saber y entender la tesis cumple con todas las normas para el uso de citas y referencias establecidas por la Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo.

Lambayeque, 11 de febrero de 2024



.....
Milagros del Pilar Cabezas Martínez
DNI: 16709583
ASESORA



Recibo digital

Este recibo confirma que su trabajo ha sido recibido por **Turnitin**. A continuación podrá ver la información del recibo con respecto a su entrega.

La primera página de tus entregas se muestra abajo.

Autor de la entrega:	Sebastiana De La Cruz Barrios
Título del ejercicio:	Quick Submit
Título de la entrega:	"Estrategias de enseñanza aprendizaje usando videos en es...
Nombre del archivo:	tesis_SDB.docx
Tamaño del archivo:	8.15M
Total páginas:	117
Total de palabras:	26,430
Total de caracteres:	151,661
Fecha de entrega:	11-feb.-2024 11:06a. m. (UTC-0500)
Identificador de la entre...	2291747357

Mgtr. Milagros del Pilar Cabezas Martínez

UNIVERSIDAD NACIONAL PEDRO RUIZ GALLO
FACULTAD DE CIENCIAS HISTÓRICAS SOCIALES Y
EDUCACIÓN
UNIDAD DE POSGRADO
MAESTRÍA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN CON MENCIÓN EN
INSTITUCIONES EDUCATIVAS Y TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN



TESIS
"Estrategias de enseñanza aprendizaje usando videos
en español y quechua, para desarrollar competencias
comunicativas en estudiantes de IV ciclo"

Presentada para obtener el grado académico De Maestra En
Ciencias De La Educación con Mención en Administración De
Instituciones Educativas y Tecnologías de La Información.

AUTORA: Sebastiana De La Cruz Barrios
ASESORA: Mgtr. Milagros del Pilar Cabezas Martínez

LAMBAYEQUE – PERÚ

“Estrategias de enseñanza aprendizaje usando videos en español y quechua, para desarrollar competencias comunicativas en estudiantes de IV ciclo”

INFORME DE ORIGINALIDAD

20%	20%	2%	4%
INDICE DE SIMILITUD	FUENTES DE INTERNET	PUBLICACIONES	TRABAJOS DEL ESTUDIANTE

FUENTES PRIMARIAS

1	hdl.handle.net Fuente de Internet	 Mgtr. Milagros del Pilar Cabezas Martínez	17%
2	edoc.pub Fuente de Internet		<1%
3	repositorio.unprg.edu.pe Fuente de Internet		<1%
4	Submitted to Universidad Catolica Los Angeles de Chimbote Trabajo del estudiante		<1%
5	repositorio.monterrico.edu.pe Fuente de Internet		<1%
6	repositorio.ug.edu.ec Fuente de Internet		<1%
7	www.slideshare.net Fuente de Internet		<1%
8	www.scribd.com Fuente de Internet		<1%

9	Mendoza Galvez, Natalia Esther Tengan Izena, Natalia Keiko. "Análisis de la Implementación de Acciones del Proyecto Adoptemos una Escuela, Juntos Mejoramos la Educación", Pontificia Universidad Católica del Perú - CENTRUM Católica (Perú), 2022 Publicación	<1 %
10	dspace.unl.edu.ec Fuente de Internet	<1 %
11	es.slideshare.net Fuente de Internet	<1 %
12	evidenciasdiplomado6.blogspot.com Fuente de Internet	<1 %
13	sites.google.com Fuente de Internet	<1 %
14	issuu.com Fuente de Internet	<1 %
15	Submitted to Universidad Católica San Pablo Trabajo del estudiante	<1 %
16	eprints.uanl.mx Fuente de Internet	<1 %
17	Submitted to Escuela de Posgrado Newman Trabajo del estudiante	<1 %
18	pt.scribd.com Fuente de Internet	<1 %

19	Eyzaguirre Rojas, Norma Emma. "Estudio de caso: Analisis de las características de implementacion de la educacion intercultural bilingue en la institucion educativa publica Cochabamba, en el distrito de Soccos, Ayacucho, 2016-2017", Pontificia Universidad Catolica del Peru - CENTRUM Catolica (Peru), 2020 Publicación	<1 %
----	--	------

20	andamoseducandote.wordpress.com Fuente de Internet	<1 %
----	--	------

21	documents.mx Fuente de Internet	<1 %
----	--	------

22	Submitted to Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo Trabajo del estudiante	<1 %
----	--	------

23	www.coursehero.com Fuente de Internet	<1 %
----	--	------



Mgtr. Milagros del Pilar Cabezas Martinez

Excluir citas Activo
Excluir bibliografía Activo

Excluir coincidencias < 15 words